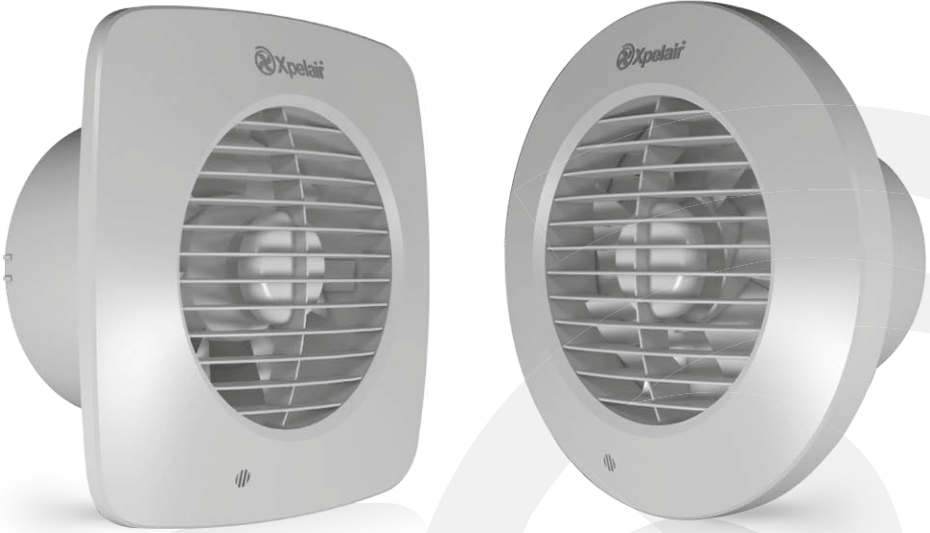




Xpelair Simply Silent™ DX150



Installation and Maintenance Instructions
Installatie - en Onderhoudsinstructies
Instructions d'installation et d'entretien
Istruzioni per installazione e manutenzione
Instrucciones de instalación y mantenimiento

تعليمات التركيب والصيانة
स्थापना एवं रखरखाव के निर्देश

DX150S (93070AW)
DX150R (93071AW)

DX150TS (93072AW)
DX150TR (93073AW)

DX150PS (93074AW)
DX150PR (93075AW)

DX150HTS (93076AW)
DX150HTR (93077AW)

English

Nederlands

Français

italiano

Español

العربية

हिन्दी

Installation and Maintenance Instructions

Standard**DX150S (93070AW)****DX150R (93071AW)****Timer****DX150TS (93072AW)****DX150TR (93073AW)****Pull Cord****DX150PS (93074AW)****DX150PR (93075AW)****Humidistat, Timer****DX150HTS (93076AW)****DX150HTR (93077AW)**

- Do read the entire instruction leaflet before commencing installation.
- Do install each fan with a means for disconnection in all poles in the fixed wiring.
- Do make sure the mains supply is switched off before attempting to make electrical connections or carry out any maintenance or cleaning.
- Please leave this leaflet with the fan for the benefit of the user.



This appliance is intended for connection to fixed wiring. Check that the electrical rating shown on each fan matches the mains supply.

THE APPLIANCE IS DOUBLE INSULATED AND DOES NOT REQUIRE AN EARTH CONNECTION.

All installations must be supervised by a qualified electrician. Installations and wiring must conform to current IEE Regulations (UK), local or appropriate regulations (other countries).

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance shall not be made by children.



All Xpelair Simply Silent™ DX150 AC fans have the following features:

- Two speed extraction (Selectable at installation)
- Built-in back draught shutter

DX150S/DX150R - Operate the fan using an on/off switch (not supplied).

DX150PS/DX150PR - Operate the fan using an integral pull-cord.

DX150TS/DX150TR* - Built-in timer operates fan for a preset delay from 30 seconds to 30 minutes.

DX150HTS/DX150HTR* - Operates when triggered automatically by the integral humidity sensor, or by using an external on/off switch (not supplied).

In automatic mode: the built-in timer automatically operates the fan for a pre-set delay time from 30 seconds to 30 minutes once humidity drops below the pre-set Relative Humidity (RH) value.

External operation: When switched off using the external on/off switch the fan continues to run for

the preset delay from 30 seconds to 30 minutes.

*** Factory settings: Timer 15 minutes, RH 75%
Where to locate the fan.**



- Locate it as high as possible.
- At least 110mm from the edges of the mounting surface to the centre of the hole.
- As far away as possible from and opposite to the main source of air replacement to ensure airflow across the room (e.g. opposite the internal doorway).
- Near the source of steam or odours.



- **Not where ambient temperatures are likely to exceed 50°C.**
- **If installed in a kitchen fans must not be mounted immediately above a cooker hob, or eye level grill.**
- **If installing in a room containing a fuel burning device which has a non-balanced flue, it is the installer's responsibility to ensure that there is enough replacement air to prevent fumes being drawn down the flue when the fan is operating up to maximum extract. Refer to Building Regulations for specific requirements.**
- **Exhaust air must not be discharged into a flue used for exhausting of fumes from appliances supplied with energy other than electric. Requirements of all authorities concerned must be observed for exhaust air discharge and intake flow rates.**
- **Not suitable for use in possible chemical corrosive atmospheres.**



What the installer will need.

- 3mm electrician's screwdriver and No.1 or 2 Pozidrive screwdrivers.

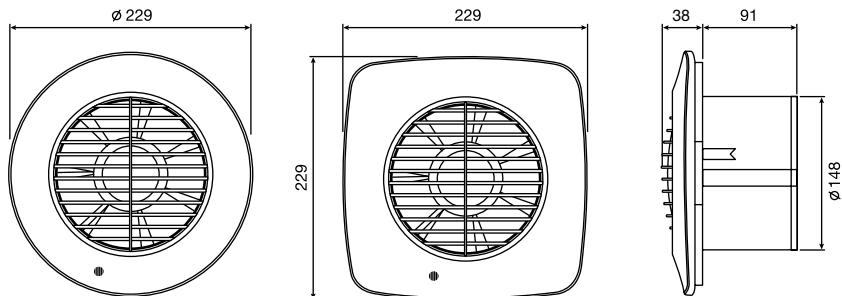
If wall mounting the fan, you will also need:

- A 150mm diameter prepared hole.
- An appropriate external Wall Grille and Ø150mm wall sleeve duct. Kit Ref 91233AW.

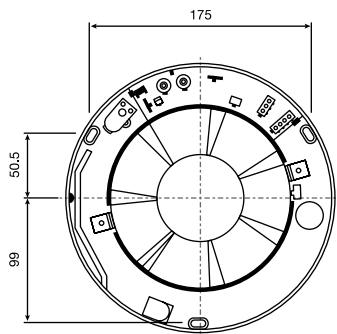
If ceiling mounting the fan, you will also need:

- A 150mm diameter prepared hole.
- Appropriate ancillaries for termination. These items are available from Xpelair:
- 3m flexible ducting Ref: 89665AA. If the duct passes through a cold space use insulated duct ref: 91461AA.

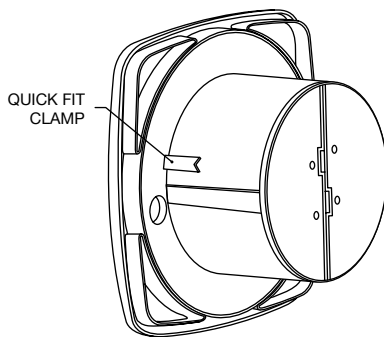
Overall Dimensions (mm)



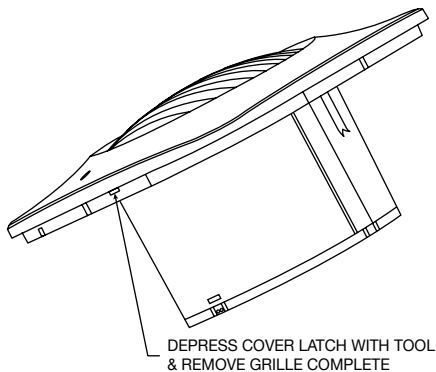
A Back plate fixing positions



B Wall tube quick fit clamps

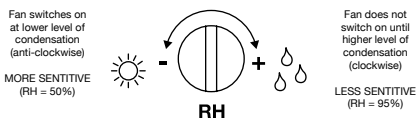


C Front Cover Removal



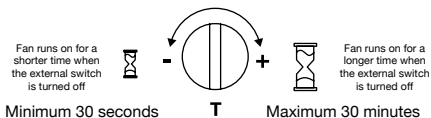
D IMPORTANT – PLEASE READ

Adjusting the humidity setting



Factory settings:
Timer 15 minutes, RH 75%

Adjusting the run on timer setting



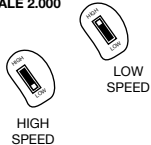
Minimum 30 seconds

Maximum 30 minutes

E

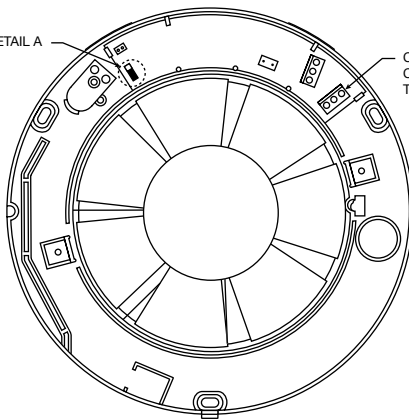
Wiring and setting up

DETAIL A
SCALE 2.000



SEE DETAIL A

CUSTOMER CONNECTION TERMINAL



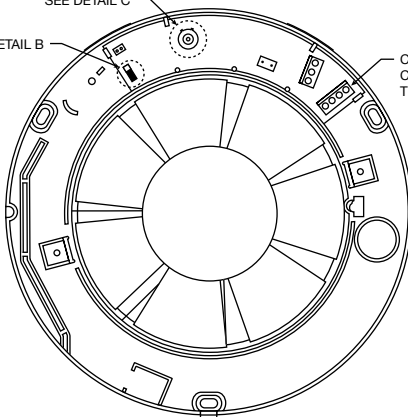
DX150S / DX150R
DX150PS / DX150PR

DETAIL C
SCALE 2.000

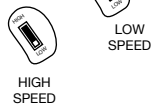


SEE DETAIL C

CUSTOMER CONNECTION TERMINAL



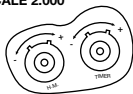
DETAIL B
SCALE 2.000



SEE DETAIL B

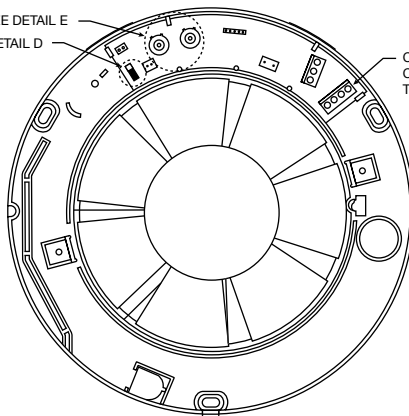
DX150TS / DX150TR

DETAIL E
SCALE 2.000

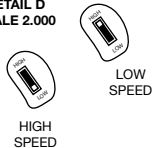


SEE DETAIL E

CUSTOMER CONNECTION TERMINAL



DETAIL D
SCALE 2.000



DX150HTS / DX150HTR



Installing the isolating switch and cables.

A means for disconnection in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with wiring regulations

- **If metal switch boxes are used, earthing regulations must be followed.**
 - The cross-sectional area of the supply cord used should be ranged from 1-1.5mm².
 - DX150S / DX150R / DX150PS / DX150PR – 2 core, DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR – 3 core.
 - DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR. A wall or ceiling On/Off switch (with indicator light) is recommended.
1. Check that the electrical rating shown inside the back-plate matches your mains supply.
 2. Check there are no buried pipes or cables e.g. electricity, gas, water behind the switch location (in the wall or above the ceiling). If in doubt, seek professional advice.
 3. Isolate the mains supply.
 4. Lay in the cable from the isolating switch to the fan location via the on/off switch (if required).
 5. Lay in the cable from the isolating switch to the point of connection to the mains supply.



Warning: Do not make any connections to the electrical supply at this stage.

6. Install the isolating switch and on/off switch (if required).
7. Make all connections within the isolating switch and the on/off switch (if required).



Wet Rooms: On/Off switch must be situated so that it cannot be touched by persons making use of the bath or shower.

For Australia Only – DX150S / DX150R / DX150PS / DX150PR Connection to the supply can be made by a flexible 2-core cable complete with 3 pin plug for insertion into an approved 10A GPO or directly wired through an approved 10A wall mounted surface switch with at least 3mm clearance between contacts.

For Australia Only – DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR These models are permanently connected to the supply and operation is controlled by a remote switch. They should be directly wired to the supply through an approved 10A wall mounted surface switch with at least 3mm clearance between contacts.

Preparing the Fan for installation.

1. Remove the front cover/baffle assembly by depressing the latch on the underside of the cover and pulling off the front cover / baffle from the bottom (See Figure C).



If working above ground floor level, safety precautions must be observed.

Mark the position of the back-plate

2. Hold the back-plate so that the level line marked on it is orientated horizontally.
3. Carefully insert the fan tube into the wall duct.
4. Mark on the wall the positions of the fixing holes in the back-plate.
5. Remove the back plate from the ducting.
6. Drill screw holes in these positions if necessary, and fit wall plugs and screws as required. The fan may also be fixed to a wall tube using the clamping brackets. See 9 below.



If installing in a ceiling, appropriate termination ancillaries are required. Follow instructions provided.

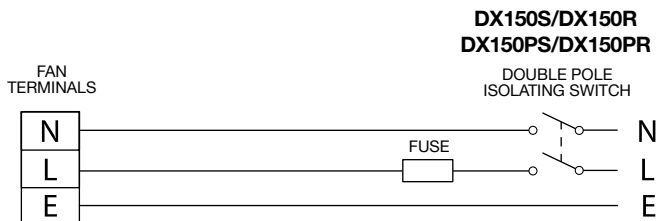
Mount the back-plate.

7. Feed the mains cable through the cable entry hole in the back plate to the terminals.
8. Insert the fan tube of the back-plate into the wall duct/ceiling as before.
9. Fasten the back-plate to the wall/ceiling using appropriate fasteners. See figure A.
10. If using screws, do not over tighten. The fan may also be fixed to a wall tube using the clamping brackets. Tighten the screws until the fan is firmly secured to the tube – see figure B.

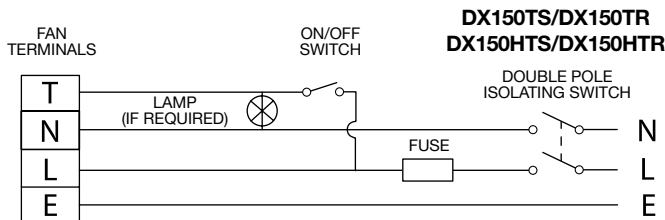
Wire the electrical connections.

11. Make sure the mains supply is isolated. Switch off the mains electrical supply and remove fuses.
12. Feed the cable to the terminal block. Wire the fan as shown in Figure F using the diagram appropriate to the fan model.
13. Connect the cable from the isolating switch to the electrical supply wiring.

F



- For fixed wiring circuits the protective fuse for the appliance must not exceed 5A.
- Terminal E can be used as a parking terminal for an earth wire (if required)



Fan Settings

SPEED SETTING

The fans are factory set to low speed, but have two speed settings for different applications. Select either high or low speed by connecting the jumper between the centre and high or low speed pin on the jumper (see Figure E)

DX150TS / DX150TR Only

- To adjust the over-run period turn the control (T) clockwise to increase and anti-clockwise to decrease – see Figure D.

DX150HTS / DX150HTR Only – see figures D and E

- The pre-set humidity operation is factory set at approximately 75% Relative Humidity (RH), but can be adjusted between 65% and 85% RH by control H.
- The over-run timer is factory set at 15 minutes but can be adjusted from 30 seconds to 30 minutes by control T.
- Turn the controls clockwise to increase RH or time and anti-clockwise to decrease.

Using the fan

DX150S / DX150R Only

- Operate the fan using the on/off switch (not supplied). Repeat to switch off.

DX150PS / DX150PR Only

- Operate the fan by pulling and releasing the cord. Repeat to switch off.

DX150TS / DX150TR Only

- Operate the fan using an on/off switch (not supplied). When the switch is turned off, the fan continues to operate for the set time delay. To adjust the over-run period, turn the control “T” clockwise to increase and anti-clockwise to decrease – see Figure F.

DX150HTS / DX150HTR Only

- **Automatic mode** - The fan automatically adjusts to slow changes in natural humidity levels without operating the fan. If the humidity levels increase at a rate slower than 5% RH in 5 minutes, up to the pre-set humidity level, the fan will not be triggered by humidity. This is to prevent nuisance triggering of the fan. If humidity levels increase quicker than 5% RH in 5 minutes the fan will operate. When relative humidity drops the fan continues to operate for the adjustable time delay.
- **External operation** - Use the external on/off switch. When the fan is switched off, the fan continues to operate for the adjustable time delay then goes into automatic mode.

All Fans

Re-fit the front cover/baffle assembly by hooking in the top first, and then swing the cover down to clip into place.



Cleaning

(recommended once a month)

1. Before cleaning, isolate the fan completely from the mains supply.
2. Remove the front cover/baffle assembly by depressing the latch on the underside of the cover and pulling off the front cover / baffle from the bottom.
3. To clean the front cover/baffle assembly, either wipe it with a damp, lint free cloth or wash it with warm soapy water. Thoroughly dry the front cover and refit.
4. Do not immerse the fan in water or other liquids to clean any other parts of the fan.
5. Do not use strong detergents, solvents or chemical cleaners
6. Allow fan to dry thoroughly before use.
7. Apart from cleaning, no other maintenance is required.



Disposal

This product should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist.

Check with your local authority for recycling advice.

Guarantee

UK only

We, Redring Xpelair Group Limited, provide a guarantee against faulty parts and manufacture for a period of 2 years from the date of purchase. In the unlikely event of a product breakdown during the guarantee period the product should be returned to the place of purchase or to Redring Xpelair Group Limited.

Exclusions

- This guarantee does not cover compensation for the loss of the product or consequential loss of any kind.
- Damage or defects to the product arising from incorrect installation or lack of maintenance.
- Transportation costs.

This guarantee does not affect your statutory rights

Technical advice and service

Customers outside UK - see international below.

United Kingdom

Xpelair have a comprehensive range of services including:

- Free technical advice help-desk from Engineers on all aspects of ventilation.
- Free design service, quotations and site surveys.
- Service and maintenance contracts to suit all requirements.

Please ask for details:

- By telephone on Techline: +44 (0) 844 372 7766
- By fax on Techfax: +44 (0) 844 372 7767
- At the address below

Head Office, UK Sales Office and Spares

Redring Xpelair Group Ltd,
Newcombe House, Newcombe Way,
Orton Southgate, Peterborough,
PE2 6SE England

Telephone: +44 (0) 844 372 7761

Fax: +44 (0) 844 372 7762

Sales/Spares Hotline: +44 (0) 844 372 7750

Sales/Spares Faxline: +44 (0) 844 372 7760

www.xpelair.co.uk

International.

- Guarantee: Contact your local distributor or Xpelair direct for details.
- Technical Advice and Service: Contact your local Xpelair distributor.

Installatie - en Onderhoudsinstructies

Standaard

DX150S (93070AW)

DX150R (93071AW)

Timer

DX150TS (93072AW)

DX150TR (93073AW)

Trekkoord

DX150PS (93074AW)

DX150PR (93075AW)

Hygrostaat, Timer

DX150HTS (93076AW)

DX150HTR (93077AW)

- Lees het hele instructieboekje voordat u met de installatie begint.
- Installeer elke ventilator met een werktuig om alle polen in de vaste bedrading los te koppelen.
- Zorg ervoor dat de netvoeding is uitgeschakeld voordat u probeert elektrische verbindingen te maken of onderhoud of reiniging uit te voeren.
- Bewaar dit boekje bij de ventilator ten behoeve van de gebruiker.



Dit apparaat is bedoeld voor aansluiting op een vaste bedrading. Controleer of de elektrische classificatie op elke ventilator overeenkomt met de netvoeding.

HET APPARAAT IS DUBBEL GEÏSOLEERD EN VEREIST GEEN AARDE-AANSLUITING

Alle installaties moeten onder toezicht staan van een gekwalificeerde electricien. Installaties en bedradingen moeten voldoen aan van toepassing zijnde voorschriften.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat op een veilige manier en ze de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden gedaan.



Alle Xpelair Simply Silent™ DX150 AC ventilatoren hebben de volgende kenmerken:

- Twee snelheden van afzuiging (Selecteerbaar bij de installatie)
- Ingebouwde terugslagklep

DX150S/DX150R - Bedien de ventilator met behulp van een aan/uit-schakelaar (niet bijgeleverd).

DX150PS/DX150PR - Bedien de ventilator met behulp van een integraal trekkoord.

DX150TS/DX150TR* - De ingebouwde timer laat de ventilator werken gedurende een vooraf ingestelde uitsteltijd van 30 seconden tot 30 minuten.

DX150HTS/DX150HTR* - Werkt wanneer automatisch geactiveerd door de integrale vochtigheidssensor of door gebruik te maken van een externe aan/uit-schakelaar (niet bijgeleverd).

In de automatische modus: de ingebouwde timer laat de ventilator automatisch werken gedurende een vooraf ingestelde uitsteltijd van 30 seconden tot 30 minuten zodra de vochtigheid daalt tot onder de vooraf ingestelde waarde voor de Relatieve Vochtigheid (RV).

Externe bediening: Indien uitgeschakeld met behulp van de externe aan/uit-schakelaar, blijft de ventilator draaien gedurende de vooraf ingestelde uitsteltijd van 30 seconden tot 30 minuten.

*** Fabrieksinstellingen: Timer 15 minuten, RV 75%**



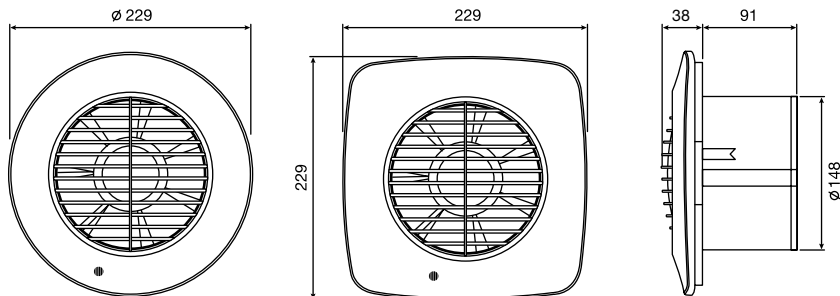
Waar moet de ventilator geplaatst worden.

- Plaats hem zo hoog mogelijk.
- Ten minste 110mm vanaf de hoeken van het installatie-opervlak tot het midden van het gat.
- Zo ver mogelijk weg en tegenover de hoofdbron van luchtvervangning om een luchtstroom door de ruimte te garanderen (bijv. tegenover de binnendeur).
- Dichtbij de bron van stoom of geurtjes.
- **Niet waar kans is dat omgevingstemperaturen boven de 50°C komen.**
- **Indien geïnstalleerd in een keuken, moeten ventilatoren niet direct boven een kookplaat of een grill op ooghoogte bevestigd worden.**

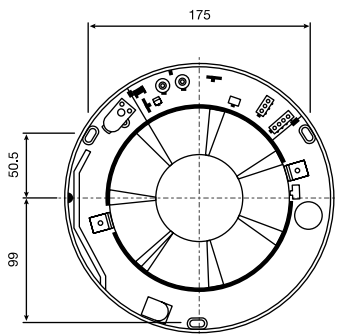


- **Als hij geïnstalleerd wordt in een ruimte die een brandstofverbrandingsapparaat bevat dat geen gebalanceerde schoorsteen heeft, is het de verantwoordelijkheid van de installateur om te garanderen dat er voldoende vervangende lucht is om te voorkomen dat rook uit de schoorsteen wordt getrokken wanneer de ventilator op maximale afzuiging werkt. Raadpleeg de Bouwvoorschriften voor specifieke vereisten.**
- **Uitgeblazen lucht mag niet worden ontladen in een schoorsteen die wordt gebruikt voor het uitblazen van rook van apparaten die worden voorzien van energie anders dan elektrische. De vereisten van alle betreffende autoriteiten moeten worden bekeken voor uitgeblazen luchtafvoer en innamestromsnelheden.**
- **Niet geschikt voor gebruik in mogelijk**

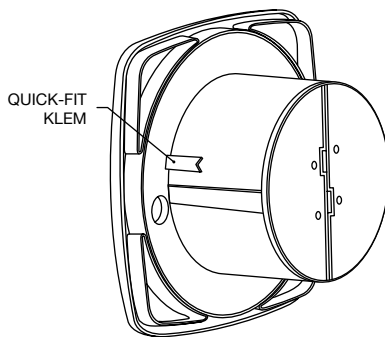
Totale afmetingen (mm)



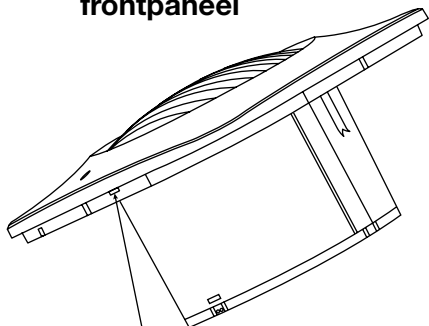
A Bevestigingsposities achterplaat



B Wandbuis quick-fit klemmen



C Verwijderen van het frontpaneel



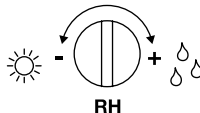
DRUK OP DE HENDEL VAN HET PANEEL MET GEREEDSCHAP & VERWIJDER HET DEKSEL & SCHERM HELEMAAL

D BELANGRIJK - GELIEVE TE LEZEN

AANpassen van de vochtigheidsinstelling

De ventilator wordt ingeschakeld bij een lager niveau van condensatie (tegen de klok in)

GEVOELIGER
(RV = 50%)



De ventilator wordt niet ingeschakeld tot een hoger niveau van condensatie (met de klok mee)

MINDER GEVOELIG
(RV = 95%)

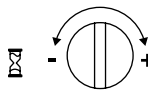


Fabrieksinstellingen:
Timer 15 minuten, RV 75%

Aanpassen van de instelling van de inschakeltimer

De ventilator draait korter wanneer de externe schakelaar is uitgeschakeld

Minimaal 30 seconden



De ventilator draait langer wanneer de externe schakelaar is uitgeschakeld

Maximaal 30 minuten

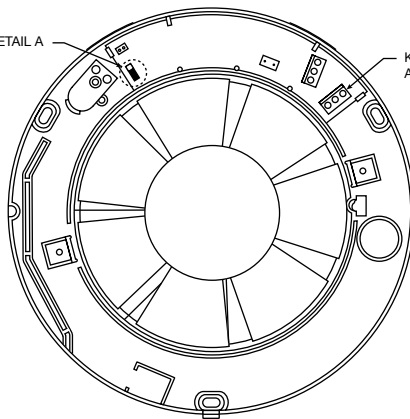
DETAIL A
SCHAAL 2.000



ZIE DETAIL A

KLANT
AANSLUITKLEM

DX150S/DX150R
DX150PS/DX150PR



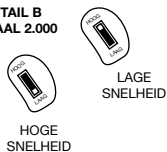
DETAIL C
SCHAAL 2.000



ZIE DETAIL C

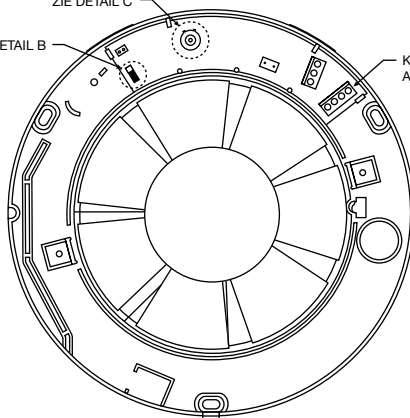
KLANT
AANSLUITKLEM

DETAIL B
SCHAAL 2.000

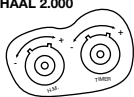


ZIE DETAIL B

DX150TS/DX150TR



DETAIL E
SCHAAL 2.000



ZIE DETAIL E

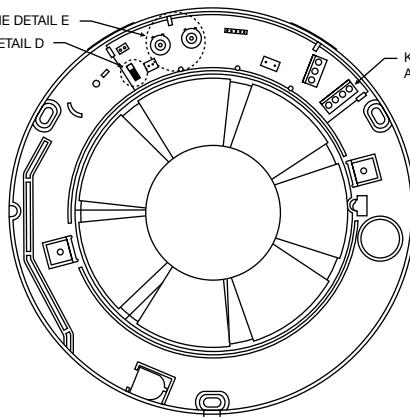
KLANT
AANSLUITKLEM

DETAIL D
SCHAAL 2.000



ZIE DETAIL D

DX150HTS/DX150HTR





Wat de installateur nodig zal hebben.

- Een 3mm elektriciteits Schroevendraaier en Nr. 1 en 2 Pozidrive Schroevendraaiers.

Als de ventilator aan een wand wordt gemonteerd, heeft u ook nodig:

- Een voorgeboord gat met een diameter van 150mm.
- Een geschikt extern Wandrooster en ronde wandbuis met een Ø van 150mm. Kit Ref 91233AW.

Als de ventilator aan het plafond wordt gemonteerd, heeft u ook nodig:

- Een voorgeboord gat met een diameter van 150mm.
- Geschikte hulpmiddelen om af te sluiten. Deze items zijn verkrijgbaar bij Xpelair:
- 3m flexibele buis Ref: 89665AA Als de buis door een koude ruimte gaat, gebruik dan geïsoleerde buis ref: 91461AA



Installeren van de isolerende schakelaar en kabels.

Een hulpmiddel voor ont koppeling in alle polen moet worden ingebouwd in de vaste bedrading overeenkomstig bedravingsvoorschriften

- **Als metalen**

schakelkasten worden gebruikt, moeten de voorschriften voor aarding worden gevolgd.

- De doorsnede van het gebruikte voedingssnoer moet liggen tussen 1-1,5mm².
 - DX150S / DX150R / DX150PS / DX150PR – 2 kernen, DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR – 3 kernen.
 - DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR. Een Aan/Uit-schakelaar op wand of plafond (met indicatorlampje) wordt aanbevolen
1. Controleer of de elektrische classificatie die staat binnenin de achterplaat overeenkomt met uw netvoeding.
 2. Controleer of er geen verborgen leidingen of kabels, bijv. voor elektriciteit, gas, water, achter de plaats voor de schakelaar zitten (in de wand of boven het plafond). Als u twijfelt, vraag dan professioneel advies.
 3. Isoleer de netvoeding.
 4. Plaats in de kabel vanaf de isolerende schakelaar naar de plaats van de ventilator via de aan/uit-schakelaar (indien nodig).

5. Plaats in de kabel vanaf de isolerende schakelaar naar het verbindingspunt naar de netvoeding.



Waarschuwing: Maak in dit stadium geen verbinding met de elektrische voeding.

6. Installeer de isolerende schakelaar en de aan/uit-schakelaar (indien nodig).
7. Maak alle verbindingen in de isolerende schakelaar en de aan/uit-schakelaar (indien nodig).



Natte ruimtes: Aan/Uit-schakelaar moet zo geplaatst worden dat hij niet kan worden aangeraakt door personen die gebruik maken van het bad of de douche.

Vorbereiden van de ventilator voor installatie.

1. Verwijder het frontpaneel/roosterassemblage door op de hendel aan de onderkant van het paneel te drukken en het frontpaneel / rooster vanaf de bodem eruit te trekken (Zie Figuur C).



Als u boven vloerniveau werkt, moeten veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden.

Markeer de positie van de achterplaat

2. Houd de achterplaat zo dat de stelling die erop gemarkeerd is, horizontaal georiënteerd is.
3. Schuif de ventilatorbuis voorzichtig in het wandkanaal.
4. Markeer op de wand de posities van de bevestigingsgaten in de achterplaat.
5. Verwijder de achterplaat van de kanalen.
6. Boor Schroefgaten op deze posities, indien nodig, en plaats er wandpluggen en schroeven in zoals nodig. De ventilator kan ook worden bevestigd op een wandbuis met behulp van klemhaken.. Zie 9 hieronder.

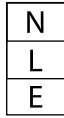


Als hij in een plafond wordt geïnstalleerd, zijn geschikte eindhulpstukken vereist. Volg de bijgeleverde instructies.

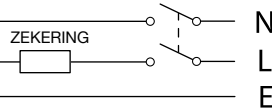
Monteer de achterplaat.

7. Leid de voedingskabel door het kabelinvoergat in de achterplaat naar de aansluitklemmen.
8. Plaats de ventilatorbuis van de achterplaat in het wandkanaal/plafond zoals hiervoor.
9. Zet de achterplaat vast op de wand/het plafond met behulp van geschikte bevestigingsmiddelen. Zie Figuur A.

VENTILATOR
AANSLUITKLEMMEN

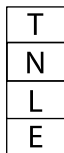


**DX150S/DX150R
DX150PS/DX150PR**
DUBBELE POOL
ISOLERENDE SCHAKELAAR



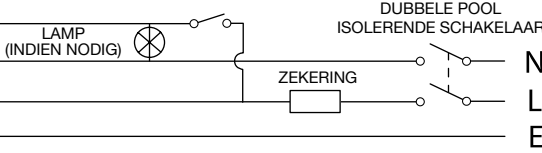
- Voor vaste bedradingscircuits mag de beschermende zekering voor het apparaat niet hoger zijn dan 5A.
- Klem E kan worden gebruikt als een gereserveerde klem voor een aarddraad (indien nodig)

VENTILATOR
AANSLUITKLEMMEN



AAN/UIT-
SCHAKELAAR

**DX150TS/DX150TR
DX150HTS/DX150HTR**
DUBBELE POOL
ISOLERENDE SCHAKELAAR



10. Als schroeven worden gebruikt, draai ze dan niet te vast aan. De ventilator kan ook worden bevestigd op een wandbuis met behulp van klemhaken.. Draai de schroeven vast totdat de ventilator stevig is gezekeerd op de buis - zie Figuur B.

Bedrading van de elektrische aansluitingen.

11. Zorg dat de netvoeding geïsoleerd is. Schakel de elektrische netvoeding uit en verwijder zekeringen.
12. Leid de kabel naar het klemmenblok. Bedraad de ventilator zoals getoond in Figuur F met behulp van het schema dat hoort bij het ventilatormodel.
13. Verbind de kabel van de isolerende schakelaar met de elektrische voedingsdraad.

Ventilator Instellingen

SNELHEID INSTELLING

De ventilatoren zijn in de fabriek ingesteld op lage snelheid, maar ze hebben twee snelheidsinstellingen voor verschillende toepassingen. Selecteer ofwel hoge of lage snelheid door de jumper tussen de midden- of hoge of lage snelheidspin op de jumper aan te sluiten (zie Figuur E)

Alleen DX150TS / DX150TR

- Om de periode van te lang draaien aan te passen, draait u de regelknop (T) met de klok mee om deze te verhogen en tegen de klok in om te verlagen - zie Figuur D.

Alleen DX150HTS / DX150HTR – zie Figuur D en E.

- De vooraf ingestelde vochtigheidswerking is in de fabriek ingesteld op ongeveer 75% Relatieve Vochtigheid (RV), maar kan worden aangepast tussen 65% en 85% RV met regelknop H.
- De timer voor overmatig draaien is in de fabriek ingesteld op 15 minuten, maar kan worden aangepast van 30 seconden tot 30 minuten met regelknop T.
- Draai de regelknoppen met de klok mee om RV of tijd te verhogen en tegen de klok in om ze te verlagen.

Gebruiken van de ventilator

Alleen DX150S / DX150R

- Bedien de ventilator met behulp van de aan/uit-schakelaar (niet bijgeleverd). Herhaal om uit te schakelen.

Alleen DX150PS / DX150PR

- Bedien de ventilator door aan het koord te trekken en weer los te laten. Herhaal om uit te schakelen.

Alleen DX150TS / DX150TR

- Bedien de ventilator met behulp van een aan/uit-schakelaar (niet bijgeleverd). Wanneer de schakelaar uit uitgeschakeld, blijft de ventilator gedurende de ingestelde uitsteltijd werken. Om de periode voor langer draaien aan te passen, draait u de regelknop "T" met de klok mee om deze te verhogen en tegen de klok in om te verlagen - zie Figuur F.

Alleen DX150HTS / DX150HTR

- **Automatische modus** - De ventilator past zich automatisch aan langzame veranderingen in de natuurlijke vochtigheidsniveaus zonder de ventilator te bedienen. Als de vochtigheidsniveaus toenemen met een snelheid lager dan 5% RV in 5 minuten, tot het vooraf ingestelde vochtigheidsniveau, zal de ventilator niet door vochtigheid geactiveerd worden. Dit is om hinderlijk activeren van de ventilator te voorkomen. Als de vochtigheidsniveaus sneller toenemen dan 5% RV in 5 minuten, zal de ventilator gaan werken. Wanneer de relatieve vochtigheid daalt, blijft de ventilator werken gedurende de instelbare uitsteltijd.
- **Externe bediening** - Gebruik de externe aan/uit-schakelaar. Wanneer de ventilator wordt uitgeschakeld, blijft de ventilator werken gedurende de instelbare uitsteltijd en gaat daarna over in de automatische modus.

Alle ventilatoren

Herplaats het frontpaneel/roosterassemblage door eerst de bovenkant vast te haken en daarna het paneel omlaag te draaien om hem op zijn plaats te klikken.

**Reinigen**

(een keer per maand aanbevolen)

1. Vóór het reinigen haalt u de ventilator helemaal los van de netvoeding.
2. Verwijder het frontpaneel/roosterassemblage door te drukken op de hendel aan de onderkant van het paneel en het frontpaneel/rooster er vanaf de onderkant uit te trekken.
3. Om het frontpaneel/roosterassemblage te reinigen, veegt u deze af met een vochtige, pluisvrije doek of u wast ze met warm zeepsop. Droog het frontpaneel grondig en

plaats terug.

4. Dompel de ventilator niet in water of andere vloeistoffen om onderdelen van de ventilator te reinigen.
5. Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of chemische reinigingsmiddelen.
6. Laat de ventilator grondig drogen vóór gebruik.
7. Naast het reinigen is geen ander onderhoud nodig.

**Verwijdering**

Dit product mag niet verwijderd worden met het huishoudelijk afval.

Recycleer als deze faciliteiten bestaan.

Vraag na bij uw lokale overheid voor recycleeradvies.

Technisch advies en service**Internationaal**

- Garantie: Neem contact op met uw lokale distributeur of direct met Xpelair voor details.
- Technisch Advies en Service: Neem contact op met uw lokale Xpelair distributeur.

Instructions d'installation et d'entretien

Standard

DX150S (93070AW)

DX150R (93071AW)

Minuteur

DX150TS (93072AW)

DX150TR (93073AW)

Câble de traction

DX150PS (93074AW)

DX150PR (93075AW)

Humidistat, Minuteur

DX150HTS (93076AW)

DX150HTR (93077AW)

- Lire entièrement la notice d'utilisation avant de procéder à l'installation.
- Installer chaque ventilateur avec un dispositif de déconnexion sur tous les pôles du câblage fixe.
- S'assurer que l'alimentation électrique est coupée avant tout branchement électrique ou toute opération d'entretien ou encore de nettoyage.
- Prière de conserver cette notice avec le ventilateur pour que l'utilisateur puisse s'y référer ultérieurement.



Cet appareil est destiné au branchement sur câblage fixe. Vérifier que les caractéristiques électriques affichées sur chaque ventilateur

correspondent à celles du réseau électrique.

IL S'AGIT D'UN APPAREIL À DOUBLE ISOLATION QUI NE REQUIERT PAS DE CONNEXION DE MISE A LA TERRE.

Toutes les installations doivent être supervisées par un électricien qualifié. Les installations et le câblage doivent être conformes aux normes en vigueur.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes souffrant de déficiences physiques ou sensorielles ou encore par des personnes sans aucune expérience ni connaissances si ces derniers sont assistés ou reçoivent des instructions relatives à l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants.



Tous les ventilateurs Xpelair Simply Silent™ DX150 AC possèdent les caractéristiques suivantes :

- Extraction deux vitesses (À sélectionner lors de l'installation)
- Obturateur de courant d'air intégré

DX150S/DX150R - Faire fonctionner le ventilateur) à l'aide d'un interrupteur Marche/Arrêt (non fourni).

DX150PS/DX150PR - Faire fonctionner le ventilateur à l'aide d'un câble de traction intégral.

DX150TS/DX150TR* - Le minuteur intégré fait fonctionner le ventilateur avec un décalage compris entre 30 secondes et 30 minutes.

DX150HTS/DX150HTR* - fonctionne lorsqu'il est déclenché automatiquement par le capteur d'humidité intégral, ou par l'interrupteur externe Marche/Arrêt (non fourni).

En mode automatique : Le minuteur automatique intégré fait fonctionner le ventilateur avec un décalage pré-réglé compris entre 30 secondes et 30 minutes une fois que l'humidité va en deçà de la valeur relative d'humidité (RH) pré-réglée

Fonctionnement externe : Lorsqu'il est mis à l'arrêt grâce à l'interrupteur externe Marche/Arrêt, le ventilateur continue de fonctionner avec un décalage prédéterminé compris entre 30 secondes et 30 minutes.

* Réglages d'usine : Minuteur 15 minutes, RH 75%



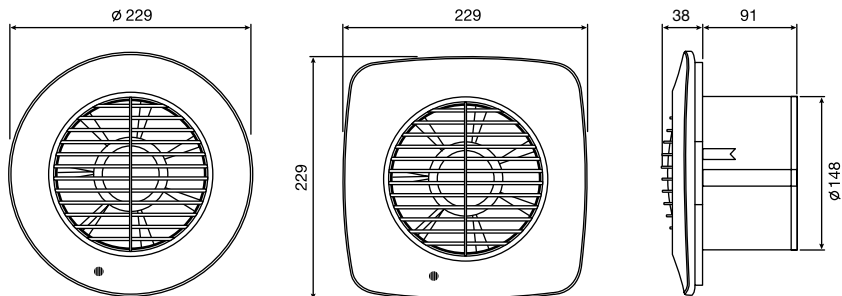
Emplacement du ventilateur.

- Le placer le plus haut possible.
- À une distance minimale de 110 mm entre les extrémités de la surface de montage et le centre du trou.
- Aussi loin que possible de et en face de la principale source de renouvellement de l'air pour assurer la circulation de l'air dans la pièce (exemple en face de l'entrée interne).
- Près de la source de vapeur ou d'odeurs
- Pas à des endroits où les températures ambiantes sont susceptibles d'être supérieures à 50°C.
- Si installés dans une cuisine, les ventilateurs ne doivent pas être fixés directement au-dessus d'une table de cuisson, ou d'un four à hauteur des yeux.

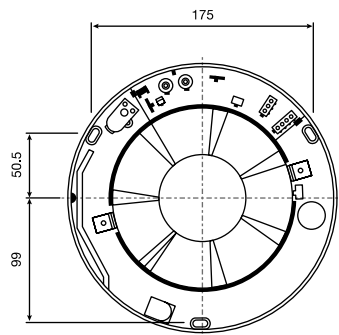


- S'il est installé dans une pièce contenant un appareil à combustion possédant un conduit déséquilibré, l'installateur doit s'assurer que le renouvellement d'air est suffisant afin d'éviter que les fumées ne descendent vers le conduit lorsque le ventilateur fonctionne à plein régime. Se référer aux normes de construction pour les exigences spécifiques.
- L'air évacué ne doit pas passer par un conduit utilisé pour l'évacuation de fumées issues d'appareils fonctionnant avec une énergie autre que l'énergie électrique. Les exigences de toutes les autorités concernées doivent être respectées en ce qui concerne les débits d'évacuation et d'amenée d'air.
- Ne doit pas être utilisé dans de potentiels milieux à corrosion chimique.

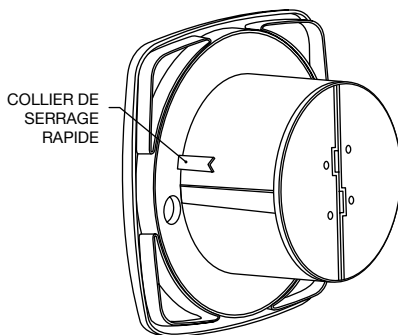
Dimensions générales (mm)



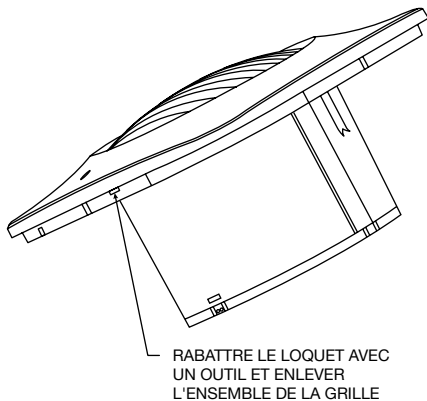
A Positions de fixation de la plaque arrière



B Colliers de serrage rapide de conduit mural



C Retrait du couvercle avant



D IMPORTANT - BIEN VOULOIR LIRE

Réglage de l'humidité

Le ventilateur se met en marche à un faible niveau de condensation (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre)

PLUS SENSIBLE (RH = 50 %)



Le ventilateur ne se met pas en marche tant qu'un niveau de condensation plus élevé n'est pas atteint (dans le sens des aiguilles d'une montre)

MOINS SENSIBLE (RH = 95 %)

RH

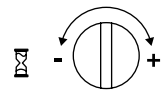


Réglages d'usine :
Minuteur 15 minutes, RH 75%

Réglage du fonctionnement du minuteur

Le ventilateur fonctionne pendant une période de temps plus courte lorsque l'interrupteur externe est à l'arrêt.

Minimum 30 secondes



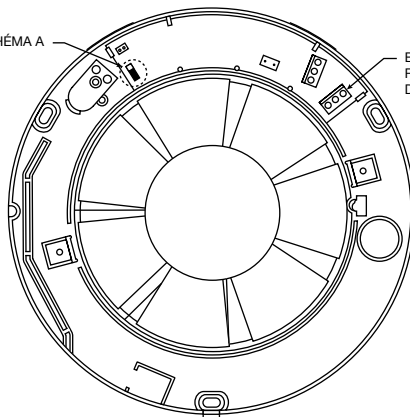
Le ventilateur fonctionne plus longtemps lorsque l'interrupteur externe est à l'arrêt

Maximum 30 minutes

T

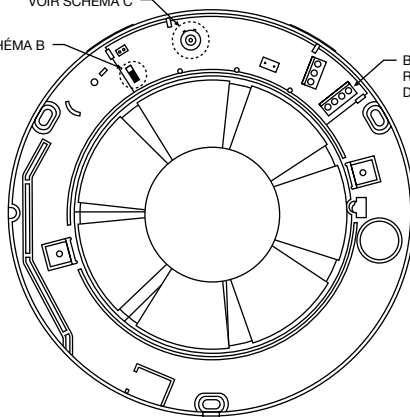
SCHÉMA A
ÉCHELLE 2 000GRANDE
VITESSEVITESSE
RÉDUITE

VOIR SCHÉMA A

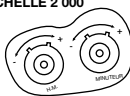
BORNE DE
RACCORDEMENT
DU CLIENTDX150S / DX150R
DX150PS / DX150PRSCHÉMA C
ÉCHELLE 2 000GRANDE
VITESSE

VOIR SCHÉMA C

VOIR SCHÉMA B

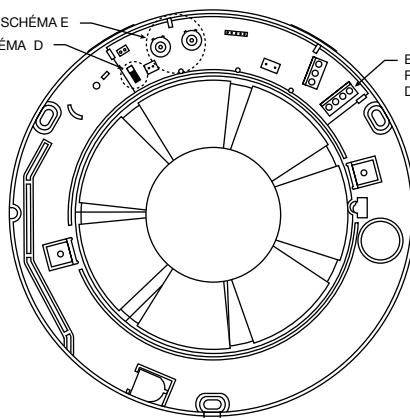
BORNE DE
RACCORDEMENT
DU CLIENTSCHÉMA B
ÉCHELLE 2 000GRANDE
VITESSEVITESSE
RÉDUITE

DX150TS / DX150TR

SCHÉMA E
ÉCHELLE 2 000SCHÉMA D
ÉCHELLE 2 000GRANDE
VITESSEVITESSE
RÉDUITE

VOIR SCHÉMA E

VOIR SCHÉMA D

BORNE DE
RACCORDEMENT
DU CLIENT

DX150HTS / DX150HTR



Le nécessaire de l'installateur.

- un tournevis d'électricien de 3 mm et des tournevis pozidriv N° 1 ou 2.

Si le ventilateur est fixé sur un mur, ce qui suit est nécessaire :

- un trou préparé de 150 mm de diamètre.
- une grille murale extérieure et une gaine de manchon mural de 150 mm de diamètre. Kit Réf 91233AW.

Si le ventilateur est monté au niveau du plafond, ce qui suit est également nécessaire :

- un trou préparé de 150 mm de diamètre.
- des accessoires de finition appropriés. Ces éléments sont disponibles chez Xpelair ;
- gaine flexible de 3 m Réf: 89665AA. Si la gaine passe à travers un espace froid, utiliser une gaine isolée réf : 91461AA.



Installation de l'interrupteur d'isolement et des câbles.

Un dispositif de déconnexion de tous les pôles doit être incorporé au câblage fixe conformément aux normes de câblage

• Si des coffrets d'interrupteur métalliques sont utilisés, les normes de mise à la terre doivent être respectées.

- La partie transversale du câble d'alimentation utilisé doit varier de 1 à 1,5 mm².
- DX150S / DX150R / DX150PS / DX150PR – core 2, DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR – core 3.
- DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR. Un interrupteur Marche/Arrêt mural ou de plafond (avec signal lumineux) est recommandé.

1. Vérifier que les caractéristiques électriques affichées sur la plaque arrière correspondent à votre alimentation électrique.
2. Vérifier qu'il n'y a aucune conduite ou câble souterrain tel qu'un câble électrique, de gaz ou une conduite d'eau, derrière l'emplacement de l'interrupteur (dans le mur ou au-dessus du plafond). En cas de doute, se référer à un professionnel.
3. Isoler l'alimentation électrique.
4. Insérer le câble depuis l'interrupteur d'isolement jusqu'à l'emplacement du ventilateur en passant par l'interrupteur Marche/Arrêt (si nécessaire).
5. Insérer le câble depuis l'interrupteur

d'isolement jusqu'au point de raccordement à l'alimentation électrique.



Attention : À ce niveau, n'effectuer aucun branchement à l'alimentation électrique.

6. Installer l'interrupteur d'isolement et l'interrupteur Marche/Arrêt (si nécessaire).
7. Effectuer tous les raccordements dans l'interrupteur d'isolement et l'interrupteur Marche/Arrêt (si nécessaire).



Pièces humides : L'interrupteur Marche/Arrêt doit être placé de telle manière qu'il ne puisse être touché par les utilisateurs de la baignoire ou de la douche.

Préparation du ventilateur à l'installation.

1. Retirer l'ensemble couvercle avant/défecteur en rabattant le loquet sur la partie inférieure du couvercle et en tirant l'ensemble couvercle/défecteur depuis le bas (voir Schéma C)



Si le travail s'effectue au-dessus du niveau du sol, des mesures de sécurité doivent être prises.

Marquer la position de la plaque arrière

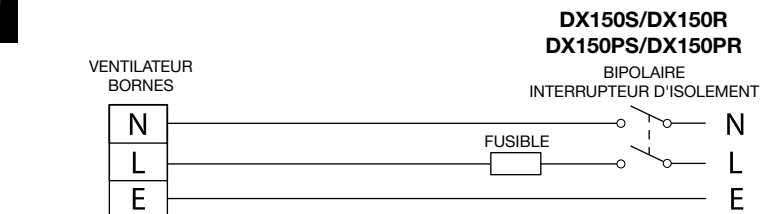
2. Maintenir la plaque arrière de telle sorte que la ligne de référence qui y est marquée soit horizontale.
3. Insérer soigneusement le conduit du ventilateur dans la gaine murale.
4. Indiquer sur le mur les positions des trous de fixation dans la plaque arrière.
5. Retirer la plaque arrière de la gaine.
6. Faire des trous de vissage dans ces positions si nécessaire et insérer des chevilles et des vis adaptées au support mural tel que requis. Le ventilateur peut également être fixé à un conduit mural grâce à des colliers de serrage. Voir point 9 ci-dessous.



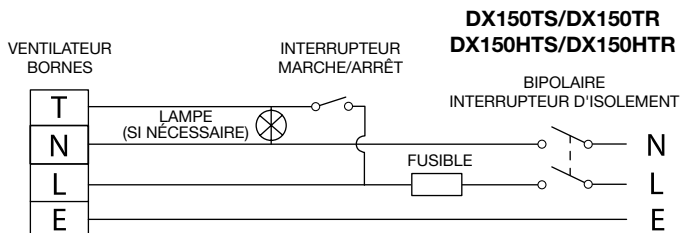
Si l'installation se fait sur un plafond, des accessoires de finition appropriés sont nécessaires. Suivre les instructions fournies.

Fixer la plaque arrière.

7. Alimenter les principaux câbles à travers l'orifice d'entrée du câble dans la plaque arrière jusqu'aux bornes.
8. Insérer le conduit du ventilateur de la plaque arrière dans la gaine murale/de plafond comme précédemment.



- Pour les circuits de raccordement fixes, l'intensité du fusible de protection de l'appareil ne doit pas dépasser 5A.
- L'extrémité E peut être utilisée comme point d'attache pour un câble de mise à la terre.



- Fixer la plaque arrière au mur/plafond à l'aide de fixations appropriées. Voir schéma A
- En cas d'utilisation de vis, ne pas trop les serrer. Le ventilateur peut également être fixé à un conduit mural grâce à des colliers de serrage. Serrer les vis jusqu'à ce que le ventilateur tienne fermement et en sécurité sur le conduit- voir schéma B.

Raccorder les connexions électriques.

- S'assurer que l'alimentation électrique est isolée. Couper l'alimentation électrique secteur et enlever les fusibles.
- Alimenter le câble jusqu'au bornier. Raccorder le ventilateur tel que présenté sur le Schéma F en utilisant le diagramme approprié au modèle de ventilateur.
- Raccorder le câble depuis l'interrupteur d'isolement jusqu'au raccordement de l'alimentation électrique.

Réglage du ventilateur

REGLAGE DE VITESSE

À l'usine, les ventilateurs sont réglés à une vitesse réduite, mais ils possèdent deux réglages de vitesse pour différentes

applications. Sélectionner la grande vitesse ou la vitesse réduite en connectant le commutateur entre le centre et la broche de forte vitesse ou de faible vitesse sur le commutateur (voir Schéma E)

DX150TS / DX150TR Uniquement

- Pour régler la période de fonctionnement, tourner la commande (T) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de l'augmenter et dans le sens inverse au sens des aiguilles d'une montre pour le diminuer – voir Schéma D.

DX150HTS / DX150HTR Uniquement – voir schémas D et E

- Le mode humide est pré-réglé à l'usine à environ 75 % d'humidité relative (HR), mais peut être réglé à une humidité relative comprise entre 65 % et 85 % avec la commande H.
- Le fonctionnement du minuteur est réglé à 15 minutes à l'usine mais peut être réglé de 30 secondes à 30 minutes avec la commande T.
- Tournez les commandes dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la RH ou le temps et dans le sens inverse au sens des aiguilles d'une montre pour les réduire.

Utilisation du ventilateur

DX150S / DX150R Uniquement

- Mettre le ventilateur en marche en utilisant l'interrupteur Marche/Arrêt (non fourni). Procéder de la même manière pour la mise à l'arrêt.

DX150PS / DX150PR Uniquement

- Mettre le ventilateur en marche en tirant et en relâchant le câble. Procéder de la même manière pour la mise à l'arrêt.

DX150TS / DX150TR Uniquement

- Mettre le ventilateur en marche en utilisant l'interrupteur Marche/Arrêt (non fourni). Lorsque l'interrupteur est à l'arrêt, le ventilateur continue de fonctionner pendant le temps de décalage déterminé. Pour régler la période de fonctionnement tourner la commande (T) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de l'augmenter et dans le sens inverse au sens des aiguilles d'une montre pour la réduire – voir Schéma F.

DX150HTS / DX150HTR Uniquement

- **Mode automatique** - Le ventilateur se règle automatiquement aux lentes variations des niveaux naturels d'humidité sans faire fonctionner le ventilateur. Si les niveaux d'humidité augmentent à un taux inférieur à 5% de RH en 5 minutes, jusqu'au niveau d'humidité pré-réglé, le ventilateur ne sera pas déclenché par l'humidité. Ceci permet de prévenir un déclenchement perturbateur du ventilateur. Si les niveaux d'humidité augmentent plus vite que le taux de 5 % de RH en 5 minutes le ventilateur se mettra en marche. Lorsque l'humidité relative baisse le ventilateur continue de fonctionner pendant le temps de décalage réglable.
- **Fonctionnement externe** - Utiliser l'interrupteur Marche/Arrêt. Lorsque le ventilateur est mis à l'arrêt, il continue de fonctionner pendant le temps de décalage réglable puis vire en mode automatique.

Tous les ventilateurs

Remonter l'ensemble couvercle avant/défecteur en accrochant premièrement la partie supérieure, puis en faisant pivoter le couvercle vers le bas pour le remettre en place.



Nettoyage

(recommandé une fois par mois)

1. Avant le nettoyage, isoler complètement le ventilateur de l'alimentation électrique.
2. Retirez l'ensemble couvercle avant/défecteur en rabattant le loquet sur la partie inférieure du couvercle et en tirant sur l'ensemble couvercle avant/défecteur par le bas.
3. Pour nettoyer l'ensemble couvercle avant/défecteur, l'essuyer avec un chiffon non pelucheux humide ou le laver avec de l'eau chaude savonneuse. Sécher soigneusement le couvercle avant et le remettre en place.
4. Ne pas immerger le ventilateur dans de l'eau ou dans d'autres liquides pour nettoyer d'autres composants du ventilateur.
5. N'utiliser ni détergents, solvants ou nettoyants chimiques agressifs
6. Laisser le ventilateur sécher complètement avant utilisation.
7. Outre le nettoyage, aucun autre entretien n'est requis.



Évacuation

Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Prière de le recycler où des services existent.

Se rapprocher de votre autorité locale pour recevoir des conseils sur le recyclage.

Équipe et service technique

International

- Garantie : Contacter votre distributeur local ou Xpelair directement pour toute information.
- Équipe et service techniques Contacter votre distributeur local ou Xpelair directement pour toute information.

Istruzioni per installazione e manutenzione

Standard

DX150S (93070AW)

DX150R (93071AW)

Timer

DX150TS (93072AW)

DX150TR (93073AW)

Tirante

DX150PS (93074AW)

DX150PR (93075AW)

Umidistato, Timer

DX150HTS (93076AW)

DX150HTR (93077AW)

- Non leggere l'intero manuale di istruzione prima di iniziare l'installazione.
- Installare il ventilatore con uno strumento di scollegamento di tutti i poli nel cablaggio fisso.
- Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata prima di cercare di eseguire i collegamenti elettrici o di eseguire eventuale manutenzione o pulizia.
- Lasciare questo manuale assieme al ventilatore a disposizione dell'utilizzatore.



Questo apparecchio è concepito per essere collegato al cablaggio fisso. Controllare che le informazioni elettriche presenti su ciascun ventilatore corrispondano all'alimentazione di rete.

QUESTO APPARECCHIO È DOTATO DI DOPPIO ISOLAMENTO E NON RICHIEDE LA MESSA A TERRA.

Tutte le installazioni devono ricevere la supervisione di un elettricista qualificato. Installazioni e cablaggio devono essere conformi ai regolamenti appropriati.

Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche e sensoriali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini.



Tutti i ventilatori Xpelair Simply Silent™ DX150 AC sono dotati delle seguenti caratteristiche:

- Due opzioni di velocità (selezionabili al momento dell'installazione)
- Serranda anti-ritorno integrata

DX150S/DX150R - Azionare il ventilatore utilizzando l'interruttore di accensione/spengimento (non in dotazione).

DX150PS/DX150PR - Azionare il ventilatore utilizzando il tirante integrato.

DX150TS/DX150TR* - Il timer integrato aziona il ventilatore con un ritardo preimpostato da 30 secondi a 30 minuti.

DX150HTS/DX150HTR* - Si attiva quando innescato automaticamente dal sensore integrato dell'umidità o utilizzando un interruttore di accensione/spengimento (non in dotazione).

In modalità automatica: il timer integrato

aziona automaticamente il ventilatore con un ritardo da 30 secondi a 30 minuti quando l'umidità scende al di sotto del valore di umidità relativa (UR) preimpostato.

Funzionamento esterno: Se spento mediante l'interruttore di accensione/spengimento esterno, il ventilatore continua a funzionare per il tempo preimpostato da 30 secondi a 30 minuti.

*** Impostazioni di fabbrica: Timer 15 minuti, UR 75%**



Dove posizionare il ventilatore.

- Collocarlo quanto più in alto possibile.
- Almeno 110 mm dai bordi della superficie di montaggio al centro del foro.
- Quanto più lontano possibile dalla fonte principale di aria, e di fronte ad essa, per assicurare il flusso di aria nella stanza (per es. di fronte alla porta interna).
- Vicino a fonte di vapore o odori.



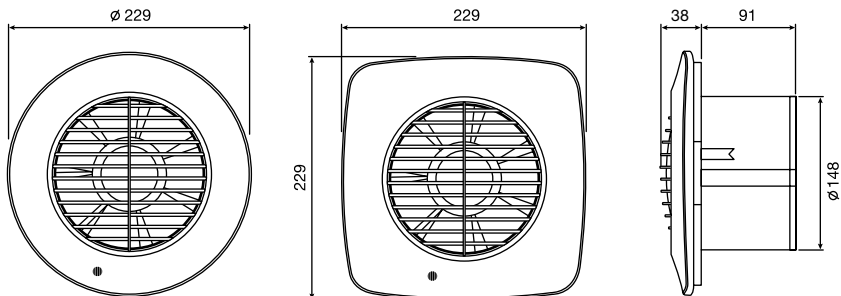
- **Non in luoghi in cui vi sia la possibilità che le temperature superino i 50°C.**
- **Se installato in cucina, il ventilatore non deve essere montato immediatamente sopra al piano cottura o al grill a livello occhi.**
- **Se si installa in una stanza contenente un dispositivo che brucia carburante che non ha un tubo bilanciato, è responsabilità dell'installatore assicurare che vi sia abbastanza aria in movimento che impedisca l'aspirazione dei fumi nel tubo quando il ventilatore opera alla sua massima velocità. Vedere le norme dell'edificio per i requisiti specifici.**
- **L'aria di sfatio non deve essere scaricata in un tubo utilizzato per lo sfatio di fumi da apparecchi alimentati da energia diversa da quella elettrica. I requisiti di tutte le autorità interessate devono essere osservati per i tassi di flusso dello scarico dell'aria di sfatio e dell'aria in ingresso.**
- **Utilizzo non idoneo in atmosfere chimiche potenzialmente corrosive.**



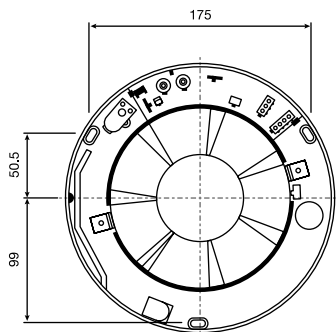
Esigenze dell'installatore.

- Cacciavite da elettricista da 3 mm e cacciaviti Pozidrive N.1 o 2.

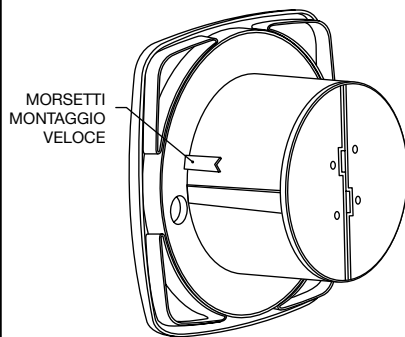
Dimensioni complessive (mm)



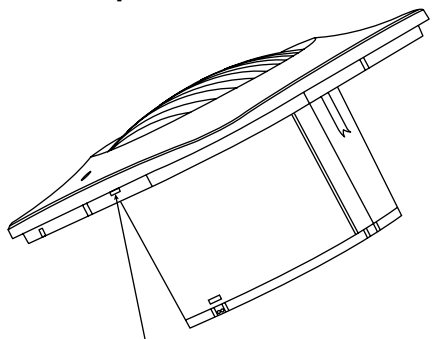
A Posizioni di fissaggio della piastra posteriore



B Morsetti per il montaggio veloce del tubo a parete



C Rimozione della copertura anteriore



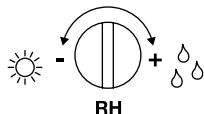
PREMERE LA CHIUSURA DELLA COPERTURA CON UNO STRUMENTO, RIMUOVERE DEL TUTTO LA GRIGLIA

D IMPORTANTE - LEGGERE

Regolazione dell'impostazione di umidità

Il ventilatore si accende al livello più basso di condensa (senso antiorario)

MAGGIORE SENSIBILITÀ (UR = 50%)



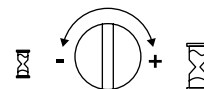
Il ventilatore non si accende fino a un livello superiore di condensa (senso orario)

MINORE SENSIBILITÀ (UR = 95%)

Impostazioni di fabbrica:
Timer 15 minuti, UR 75%

Regolazione del funzionamento mediante impostazione del timer

Il ventilatore funziona per un tempo più breve quando l'interruttore esterno viene spento



Il ventilatore funziona per un tempo più lungo quando l'interruttore esterno viene spento

Minimo 30 secondi

Massimo 30 minuti

Cablaggio e configurazione

**DETTAGLIO A
SCALA 2.000**



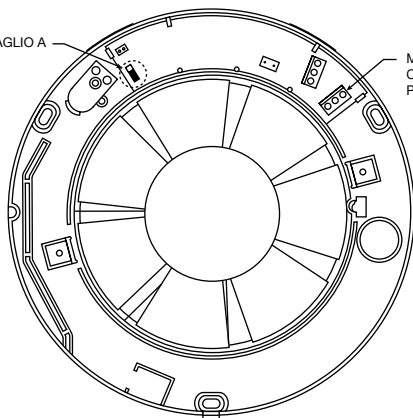
ALTA VELOCITÀ



BASSA VELOCITÀ

VEDERE DETTAGLIO A

MORSETTO DI CONNESSIONE PERSONALIZZATO



**DX150S / DX150R
DX150PS / DX150PR**

**DETTAGLIO C
SCALA 2.000**



ALTA VELOCITÀ

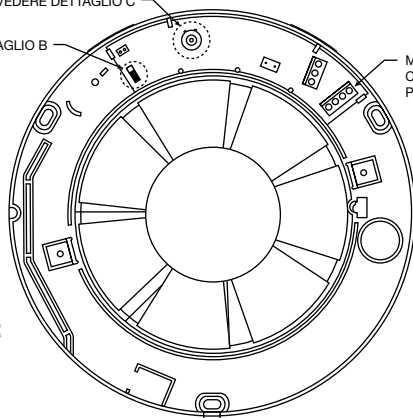


BASSA VELOCITÀ

VEDERE DETTAGLIO C

VEDERE DETTAGLIO B

MORSETTO DI CONNESSIONE PERSONALIZZATO



**DETTAGLIO B
SCALA 2.000**



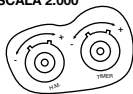
ALTA VELOCITÀ



BASSA VELOCITÀ

DX150TS / DX150TR

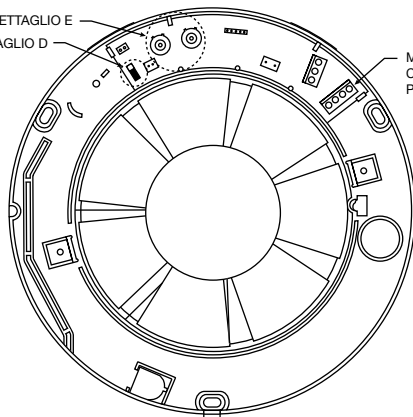
**DETTAGLIO E
SCALA 2.000**



VEDERE DETTAGLIO E

VEDERE DETTAGLIO D

MORSETTO DI CONNESSIONE PERSONALIZZATO



**DETTAGLIO D
SCALA 2.000**



ALTA VELOCITÀ



BASSA VELOCITÀ

DX150HTS / DX150HTR

Se il ventilatore viene montato a parete, si avrà anche bisogno di:

- Un foro pre-trapanato da 150 mm.
- Una griglia a parete esterna appropriata e un condotto con guaina a parete di Ø150 mm. Rif. kit 91233AW.

Se il ventilatore viene montato a soffitto, si avrà anche bisogno di:

- Un foro pre-trapanato da 150 mm.
- Accessori appropriati per il completamento. Questi articoli sono disponibili presso Xpelair:
- Condotto flessibile da 3 m Rif.: 89665AA. Se il condotto passa attraverso un spazio freddo, utilizzare il rif. condotto isolato: 91461AA.



Installazione di interruttore di isolamento e cavi.

Uno strumento per lo scollegamento di tutti i poli deve essere integrato nel cablaggio fisso secondo le norme di cablaggio

- **Se si utilizzano commutatori metallici, bisogna rispettare le norme per la messa a terra.**
- L'area di sezione trasversale del cavo di alimentazione utilizzato deve essere di 1-1,5 mm².
- DX150S / DX150R / DX150PS / DX150PR – 2 nuclei, DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR – 3 nuclei.
- DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR. Si raccomanda un interruttore di accensione a parete o a soffitto (con indicatore luminoso).

1. Controllare che le informazioni elettriche mostrate all'interno della piastra posteriore corrispondano all'alimentazione di rete.
2. Controllare che non ci siano tubi o cavi interrati, per es. elettricità, gas, acqua, dietro alla collocazione dell'interruttore (nel muro o nel soffitto). In caso di dubbi, rivolgersi a un professionista.
3. Isolare l'alimentazione di rete.
4. Far scorrere il cavo dall'interruttore di isolamento alla posizione del ventilatore mediante l'interruttore di accensione/spengimento (se necessario).
5. Far scorrere il cavo dall'interruttore di isolamento al punto di collegamento dell'alimentazione di rete.



Avvertenza: In questa fase, non eseguire collegamenti all'alimentazione elettrica.

6. Installare l'interruttore di isolamento e l'interruttore di accensione/spengimento (se necessario).
7. Eseguire tutti i collegamenti dell'interruttore di isolamento e dell'interruttore di accensione/spengimento (se necessario).



Ambienti umidi: L'interruttore di accensione/spengimento deve essere posizionato in modo che non possa essere toccato da persone che usano bagni o docce.

Preparazione del ventilatore per l'installazione.

1. Rimuovere il gruppo copertura anteriore/diaframma premendo la chiusura sul lato inferiore della copertura e tirando copertura anteriore/diaframma dal fondo (vedere la Figura C).



Se il funzionamento è al di sopra del livello del pavimento, bisogna osservare le precauzioni di sicurezza.

Contrassegnare la posizione della piastra posteriore

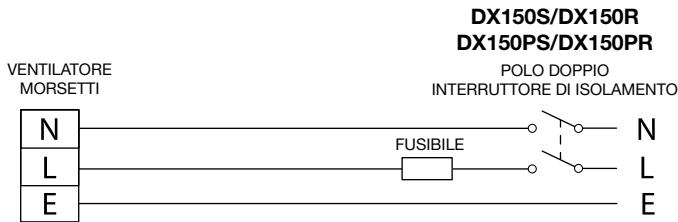
2. Tenere la piastra posteriore in modo che la linea di livello contrassegnata su di essa sia orientata in orizzontale.
3. Inserire con attenzione il tubo del ventilatore nel condotto a parete.
4. Contrassegnare sulla parete le posizioni dei fori di fissaggio nella piastra posteriore.
5. Rimuovere la piastra posteriore dal condotto.
6. Trapanare i fori in queste posizioni, se necessario, e montare spine e viti a parete, secondo necessità. Il ventilatore potrebbe anche essere fissato a un tubo a parete utilizzando le staffe di fissaggio. Vedere 9 sotto.



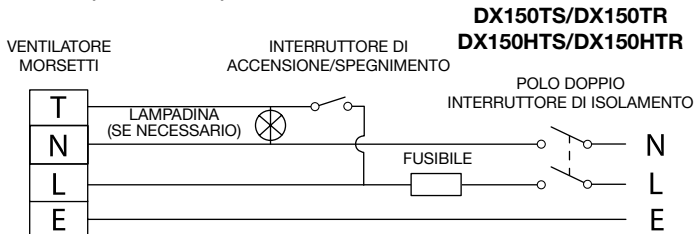
Se si installa a soffitto, sono necessari accessori appropriati. Seguire le istruzioni fornite.

Montare la piastra posteriore.

7. Intradare il cavo di rete attraverso il foro di ingresso per il cavo nella piastra posteriore ai morsetti.
8. Inserire il tubo del ventilatore della piastra posteriore nel condotto a parete/soffitto, come prima.
9. Fissare la piastra posteriore a parete/soffitto utilizzando fissaggi appropriati. Vedere la Figura A.



- Per circuiti di cablaggio fissi, il fusibile di protezione per l'apparecchio non deve superare 5A.
- Il Terminale E può essere utilizzato come terminale di parcheggio per cavo di terra (se necessario).



10. Se si utilizzano viti, non stringere troppo. Il ventilatore potrebbe anche essere fissato a un tubo a parete utilizzando le staffe di fissaggio. Stringere le viti finché il ventilatore non è fissato in modo sicuro al tubo - vedere la Figura B.

Collegamenti elettrici.

11. Assicurarsi che l'alimentazione di rete sia isolata. Disattivare l'alimentazione di rete e rimuovere i fusibili.
12. Far passare il cavo fino alla morsettiera. Collegare il ventilatore come mostrato nella Figura F utilizzando il diagramma appropriato al modello di ventilatore.
13. Collegare il cavo dall'interruttore di isolamento all'alimentazione elettrica.

Impostazioni ventilatore

IMPOSTAZIONE VELOCITÀ

I ventilatori sono impostati di fabbrica a bassa velocità, ma hanno due impostazioni di velocità per applicazioni diverse. Selezionare velocità alta o bassa collegando il ponticello tra il centro e il perno dell'alta o bassa velocità sul ponticello (vedere la Figura E)

Solo DX150TS / DX150TR

- Per regolare il periodo di superamento, ruotare il comando (T) in senso orario per aumentare e in senso antiorario per diminuire – vedere la Figura D.

Solo DX150HTS / DX150HTR – vedere le figure D ed E.

- L'umidità preimpostata di fabbrica è circa 75% umidità relativa (UR), ma può essere regolata tra 65% e 85% UR mediante il comando H.
- Il timer di superamento è impostato di fabbrica a 15 minuti ma può essere regolato da 30 secondi a 30 minuti mediante il comando T.
- Ruotare i comandi in senso orario per aumentare l'UR o il tempo e in senso antiorario per diminuire.

Utilizzo del ventilatore

Solo DX150S / DX150R

- Azionare il ventilatore utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento (non in dotazione). Ripetere per spegnere.

Solo DX150PS / DX150PR

- Azionare il ventilatore tirando e rilasciando il cavo. Ripetere per spegnere.

Solo DX150TS / DX150TR

- Azionare il ventilatore utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento (non in dotazione). Quando l'interruttore viene spento, il ventilatore continua a funzionare per il tempo impostato. Per regolare il periodo di superamento, ruotare il comando "T" in senso orario per aumentare e in senso antiorario per diminuire – vedere la Figura F.

Solo DX150HTS / DX150HTR

- **Modalità automatica** - Il ventilatore si regola automaticamente secondo piccoli cambiamenti nei livelli di umidità naturale senza azionare il ventilatore. Se i livelli di umidità crescono a un tasso più lento del 5% di UR in 5 minuti, fino al livello dell'umidità preimpostata, il ventilatore non viene innescato dall'umidità. Questo serve per impedire un innesco fastidioso del ventilatore. Se i livelli di umidità crescono più rapidamente del 5% di UR in 5 minuti, il ventilatore si avvia. Quando l'umidità relativa scende, il ventilatore continua a funzionare per il tempo regolato.
- **Funzionamento esterno** - Utilizzare l'interruttore di accensione/spegnimento esterno. Quando il ventilatore è spento, esso continua a funzionare per il tempo regolato e poi passa in modalità automatica.

Tutti i ventilatori

Rimontare il gruppo copertura anteriore/diaframma agganciando prima la parte superiore, poi fare oscillare la copertura per fissarla in posizione.

**Pulizia**

(raccomandata una volta al mese)

1. Prima della pulizia, isolare completamente il ventilatore dall'alimentazione di rete.
2. Rimuovere il gruppo copertura anteriore/diaframma premendo la chiusura sul lato inferiore della copertura e tirando copertura anteriore/diaframma dal fondo.
3. Per pulire il gruppo copertura anteriore/diaframma, pulire con un panno umido senza pelucchi o lavare con acqua calda saponata. Asciugare bene la copertura anteriore e rimontare.
4. Non immergere il ventilatore in acqua o altri liquidi per pulire le altre parti del ventilatore.

5. Non utilizzare detersivi forti, solventi o pulitori chimici
6. Lasciare asciugare bene il ventilatore prima dell'uso.
7. A parte la pulizia, non è necessaria alcuna altra manutenzione.

**Smaltimento**

Questo elettrodomestico non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Riciclare nelle strutture apposite.

Controllare con le autorità locali per il riciclo.

Consulenza e assistenza tecnica**Internazionale**

- Garanzia: Per dettagli, contattare il distributore locale o Xpelair direttamente.
- Consulenza e assistenza tecnica: Contattare il distributore locale Xpelair.

Instrucciones de instalación y mantenimiento

Estándar

DX150S (93070AW)

DX150R (93071AW)

Temporizador

DX150TS (93072AW)

DX150TR (93073AW)

Cable tractor

DX150PS (93074AW)

DX150PR (93075AW)

Higrostat, Temporizador

DX150HTS (93076AW)

DX150HTR (93077AW)

- Lea el folleto de instrucciones antes de comenzar la instalación.
- Instale cada ventilador con un medio de desconexión en todos los polos en el cableado fijo.
- Asegúrese de que el suministro eléctrico esté desconectado antes de intentar realizar conexiones eléctricas o de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.
- Deje este folleto con el ventilador en beneficio del usuario.



Este aparato está destinado para conectarse a cableado fijo. Compruebe que la clasificación eléctrica indicada en cada ventilador coincida con el suministro eléctrico.

EL APARATO TIENE DOBLE AISLAMIENTO Y NO REQUIERE UNA CONEXIÓN A TIERRA.

Todas las instalaciones deben ser supervisadas por un electricista calificado. Las instalaciones y el cableado deben cumplir con las regulaciones apropiadas.

Este aparato puede ser utilizado por niños y niñas de 8 años en adelante y por personas con capacidades sensoriales físicas reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si son supervisadas o si se les instruye acerca del uso del aparato de una manera segura y entienden los riesgos que conlleva. Los pequeños no deben jugar con el aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños o niñas.



Todos los ventiladores Xpelair Simply Silent™ DX150 AC tienen las siguientes características:

- Extracción de dos velocidades (seleccionable en la instalación).
- Obturador antirretorno incorporado.

DX150S/DX150R - Haga funcionar el ventilador con un interruptor de encendido/apagado (no suministrado).

DX150PS/DX150PR - Use el ventilador mediante un cable tractor integral.

DX150TS/DX150TR* - El temporizador incorporado hace funcionar el ventilador con un retardo preestablecido de 30 segundos a 30 minutos.

DX150HTS/DX150HTR* - Actúa cuando es activado automáticamente por el sensor de humedad integral, o utilizando un

interruptor externo de encendido/apagado (no suministrado).

En modo automático: el temporizador incorporado hace que el ventilador funcione automáticamente, durante un tiempo de retardo preestablecido de 30 segundos a 30 minutos, una vez que la humedad cae por debajo del valor preestablecido de humedad relativa (HR).

Funcionamiento externo: cuando se apaga con el interruptor externo de encendido/apagado, el ventilador continúa funcionando durante el retardo preestablecido de 30 segundos a 30 minutos.

* **Ajustes de fábrica: temporizador 15 minutos, HR 75 %**



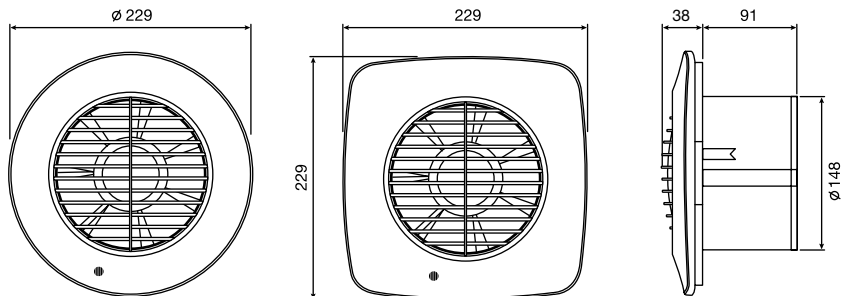
Dónde colocar el ventilador:

- Colóquelo lo más alto posible.
- Al menos 110 mm desde los bordes de la superficie de montaje al centro del orificio.
- Tan lejos como sea posible de la principal fuente de reemplazo de aire y frente a la misma para asegurar el flujo de aire por la habitación (por ejemplo, frente a la puerta interna).
- Junto a la fuente de vapor u olores.

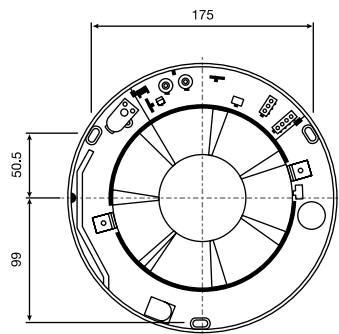


- **No donde la temperatura ambiente pueda ser mayor de 50 °C.**
- **Si se instala en una cocina, los ventiladores no deben montarse justo por encima de una encimera o en una parrilla a la altura de los ojos.**
- **Si se instala en una sala que contenga un dispositivo de combustión con una chimenea no balanceada, es responsabilidad del instalador asegurarse de que haya suficiente aire de reemplazo para evitar que los humos bajen por la chimenea cuando el ventilador funcione con extracción máxima. Consulte las normas de construcción para ver los requisitos específicos.**
- **El aire de salida no debe descargarse en una chimenea usada para el escape de humos de aparatos que usen energía que no sea eléctrica. Se deben tener en cuenta los requisitos de todas las autoridades implicadas para descargar el aire de salida y tomar los caudales.**
- **No es adecuado para su uso en posibles ambientes corrosivos químicos.**

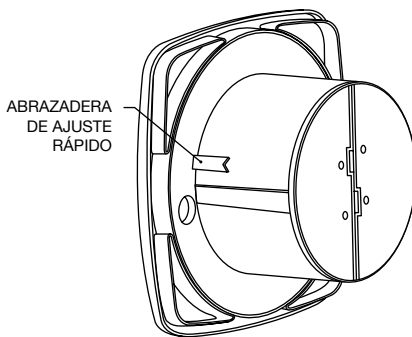
Dimensiones generales (mm)



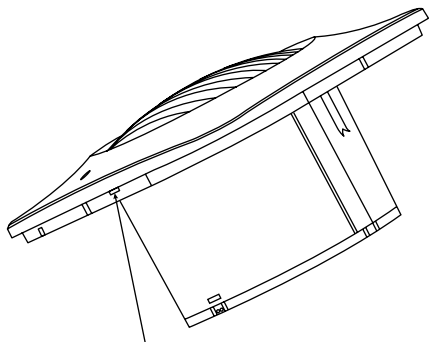
A Posiciones de fijación de placas posteriores



B Abrazaderas de ajuste rápido del tubo de pared



C Extracción de la cubierta frontal



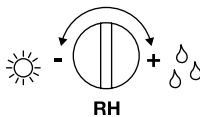
PRESIONE EL PESTILLO DE LA CUBIERTA CON LA HERRAMIENTA Y RETIRE LA REJILLA

D IMPORTANTE (POR FAVOR, LÉALO)

Ajuste la configuración de humedad

El ventilador se enciende a un nivel más bajo de condensación (sentido contrario de las agujas del reloj)

MÁS SENSIBLE
(HR = 50 %)



El ventilador no se enciende hasta alcanzar un nivel más alto de condensación (sentido de las agujas del reloj)

MENOS SENSIBLE
(HR = 95%)

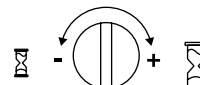


Ajustes de fábrica:
temporizador 15 minutos,
HR 75 %

Ajuste la ejecución en configuración de temporizador

El ventilador funciona durante menos tiempo cuando se apaga el interruptor externo

Mínimo 30 segundos



El ventilador funciona durante más tiempo cuando se apaga el interruptor externo

Máximo 30 minutos

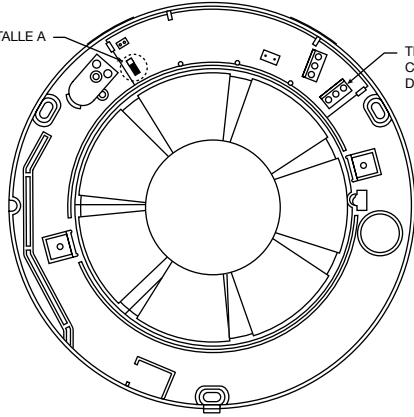
Cableado y configuración

**DETALLE A
ESCALA 2.000**



VER DETALLE A

TERMINAL DE
CONEXIÓN
DEL CLIENTE



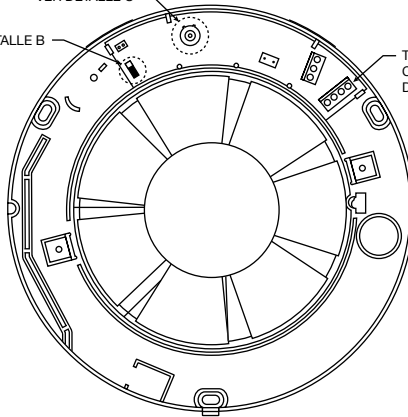
**DX150S / DX150R
DX150PS / DX150PR**

**DETALLE C
ESCALA 2.000**



VER DETALLE C

TERMINAL DE
CONEXIÓN
DEL CLIENTE



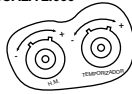
**DETALLE B
ESCALA 2.000**



VER DETALLE B

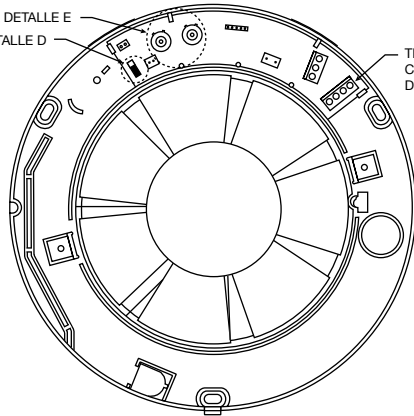
DX150TS / DX150TR

**DETALLE E
ESCALA 2.000**

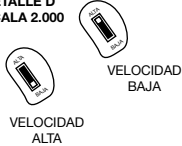


VER DETALLE E

TERMINAL DE
CONEXIÓN
DEL CLIENTE



**DETALLE D
ESCALA 2.000**



VER DETALLE D

DX150HTS / DX150HTR



Qué necesitará el instalador:

- Destornillador de electricista de 3 mm y destornilladores Pozidrive N.º 1 o 2.

Si monta el ventilador en la pared, también necesitará:

- Un orificio preparado de 150 mm de diámetro.
- Una rejilla de pared externa adecuada y un conducto de manguito de pared de Ø150 mm. ref. del kit 91233AW.

Si monta el ventilador en el techo, también necesitará:

- Un orificio preparado en 150 mm de diámetro.
- Elementos auxiliares apropiados para la terminación. Estos artículos están disponibles de Xpelair:
- Conducto flexible de 3 m ref.: 89665AA. Si el conducto pasa a través de un espacio frío, use un conducto aislado ref.: 91461AA.



Instalación del interruptor y los cables de aislamiento:

Se debe incorporar un medio de desconexión en todos los polos en el cableado fijo según las regulaciones sobre cableado.

- Si se usan cajas de conexiones de metal, se deben seguir las regulaciones sobre puesta a tierra.
- El área de sección transversal del cable de alimentación utilizado debe ser de 1-1,5 mm².
- DX150S / DX150R / DX150PS / DX150PR – 2 núcleos, DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR – 3 núcleos.
- DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR. Se recomienda un interruptor de encendido/apagado de pared o de techo (con luz indicadora).

1. Compruebe que la clasificación eléctrica que se muestra en el interior de la parte posterior de la placa coincida con su suministro eléctrico.
2. Compruebe que no haya tuberías o cables enterrados como, por ejemplo, de electricidad, gas o agua detrás de la ubicación del interruptor (en la pared o sobre el techo). En caso de duda, consulte con un profesional.
3. Aísle el suministro eléctrico.
4. Coloque el cable desde el interruptor de

aislamiento hasta la ubicación del ventilador a través del interruptor de encendido/apagado (si es necesario).

5. Coloque el cable desde el interruptor de aislamiento hasta el punto de conexión al suministro eléctrico.



Advertencia: no realice ninguna conexión al suministro eléctrico en esta fase.

6. Instale el interruptor de aislamiento y el interruptor de encendido/apagado (si es necesario).
7. Realice todas las conexiones dentro del interruptor de aislamiento y el interruptor de encendido/apagado (si es necesario).



Salas húmedas: el interruptor de encendido/apagado debe colocarse de manera que no lo toquen personas que estén usando la ducha o la bañera.

Preparación del ventilador para su instalación:

1. Retire la cubierta frontal/deflector presionando el pestillo en la parte inferior de la cubierta y tirando de la cubierta frontal/deflector desde la base (vea la Figura C).



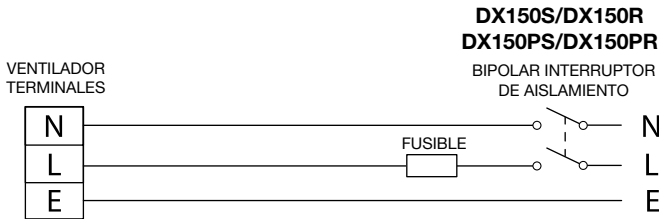
Si se trabaja en la planta baja, es necesario tomar medidas de seguridad.

Marque la posición de la placa posterior

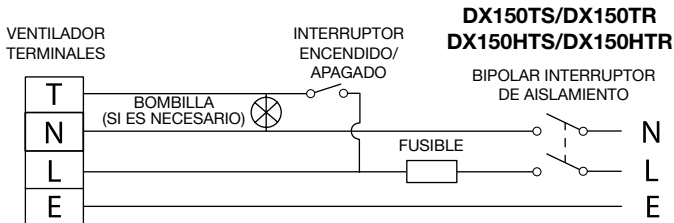
2. Sujete la placa posterior de manera que la línea marcada esté orientada horizontalmente.
3. Introduzca con cuidado el tubo del ventilador en el conducto de la pared.
4. Marque en la pared las posiciones de los orificios de fijación en la placa posterior.
5. Retire la placa posterior del conducto.
6. Perfore los orificios de los tornillos en estas posiciones, si es necesario, y coloque tacos y tornillos según sea necesario. El ventilador también puede estar fijado a un tubo de pared utilizando los soportes de sujeción. Véase 9 a continuación.



Si se instala en el techo, son necesarios elementos auxiliares adecuados. Siga las instrucciones proporcionadas.



- Para los circuitos con cableado fijo, el fusible de protección para el aparato no debe ser superior a 5A.
- La Terminal E puede usarse como terminal para un cable a tierra (si es necesario)



Monte la placa posterior:

7. Pase el cable de red a través del orificio de entrada de cables en la placa posterior a los terminales.
8. Introduzca el tubo del ventilador de la placa posterior en el conducto de pared/techo como antes.
9. Fije la placa posterior a la pared/techo con sujeciones adecuadas. Véase figura A.
10. Si se usan tornillos, no los apriete demasiado. El ventilador también puede estar fijado a un tubo de pared utilizando los soportes de sujeción. Apriete los tornillos hasta que el ventilador esté firmemente fijado al tubo (véase la Figura B).

Conecte las conexiones eléctricas:

11. Asegúrese de que el suministro eléctrico esté aislado. Apague el suministro eléctrico y retire los fusibles.
12. Conduzca el cable hacia el bloque de terminales. Conecte el ventilador como se muestra en la Figura F usando el diagrama apropiado para el modelo del ventilador.
13. Conecte el cable desde el interruptor de aislamiento al cableado del suministro eléctrico.

Configuración del ventilador

CONFIGURACIÓN DE VELOCIDAD

Los ventiladores vienen a baja velocidad de fábrica, pero tienen dos ajustes de velocidad para diferentes aplicaciones. Seleccione la velocidad alta o baja conectando el puente entre el centro, y el polo de alta o baja velocidad en el puente (véase la Figura E).

Solo DX150TS / DX150TR

- Para ajustar el período de rebasamiento, gire el control (T) hacia la derecha para aumentar y, hacia la izquierda, para disminuir (véase la Figura D).

Solo DX150HTS / DX150HTR (véase las figuras D y E).

- El funcionamiento en humedad está preestablecido de fábrica, en aproximadamente un 75 % de humedad relativa (HR), pero se puede ajustar entre el 65 % y 85 % de humedad relativa mediante el control H.
- El temporizador de rebasamiento está preestablecido de fábrica en 15 minutos, pero se puede ajustar desde 30 segundos a 30 minutos mediante el control T.

- Gire los controles en la dirección de las agujas del reloj para aumentar la HR o el tiempo y en el sentido contrario de las agujas del reloj para disminuir.

Uso del ventilador

Solo DX150S / DX150R

- Haga funcionar el ventilador con el interruptor de encendido/apagado (no suministrado). Repita para apagarlo.

Solo DX150PS / DX150PR

- Haga funcionar el ventilador tirando y soltando el cable. Repita para apagarlo.

Solo DX150TS / DX150TR

- Haga funcionar el ventilador con un interruptor de encendido/apagado (no suministrado). Cuando el interruptor se apaga, el ventilador sigue funcionando durante el retardo de tiempo establecido. Para ajustar el período de rebasamiento gire el control "T", hacia la derecha, para aumentar y, hacia la izquierda, para disminuir (véase la Figura F).

Solo DX150HTS / DX150HTR

- **Modo automático** - El ventilador se ajusta automáticamente a los cambios lentos en los niveles naturales de humedad sin operar el ventilador. Si los niveles de humedad aumentan a un ritmo más lento que el 5 % de HR en 5 minutos, hasta el nivel de humedad preestablecido, el ventilador no se activará por la humedad. Esto es para evitar el ruido de activación del ventilador. Si los niveles de humedad aumentan más rápido que el 5 % de HR en 5 minutos, el ventilador se activará. Cuando la humedad relativa cae, el ventilador sigue funcionando durante el retardo de tiempo ajustable.
- **Funcionamiento externo** - Use el interruptor de encendido/apagado externo. Cuando el ventilador se apaga, el ventilador sigue funcionando durante el retardo de tiempo ajustable y, luego, cambia a modo automático.

Todos los ventiladores

Vuelva a colocar la cubierta frontal/deflector enganchándola primero, en la parte superior, y, luego bajando la cubierta para que se ajuste en su lugar.



Limpieza

(se recomienda una vez al mes)

1. Antes de la limpieza, aíse completamente el ventilador del suministro eléctrico.
2. Retire la cubierta frontal/deflector presionando el pestillo en la parte inferior de la cubierta y tirando de la cubierta frontal/deflector desde la base.
3. Para limpiar la cubierta frontal/deflector, frótela con un paño húmedo y sin pelusa, o límpiela con agua tibia y jabón. Seque totalmente la cubierta y vuelva a colocarla.
4. No sumerja el ventilador en agua u otros líquidos para limpiar cualquier otra pieza del ventilador.
5. No utilice detergentes fuertes, disolventes ni productos químicos de limpieza.
6. Deje que el ventilador se seque completamente antes de usarlo.
7. Aparte de limpiarlo, no es necesaria ninguna otra acción de mantenimiento.



Eliminación

Este producto no se debe desechar con los residuos domésticos.

Por favor recíclelo donde existan centros para ello.

Consulte a las autoridades locales sobre el reciclado.

Asesoramiento y servicio técnico

Internacional

- Garantía: contacte con su distribuidor local o con Xpelair para conocer más detalles.
- Asesoramiento y servicio técnico: contacte con su distribuidor local de Xpelair.

تعليمات التركيب والصيانة

المواصفة	الميكاتي	كابيل السحب	جهاز ضبط الرطوبة، الميكاتي
DX150S (93070AW)	DX150TS (93072AW)	DX150PS (93074AW)	DX150HTS (93076AW)
DX150R (93071AW)	DX150TR (93073AW)	DX150PR (93075AW)	DX150HTR (93077AW)

- احرص على قراءة كتيب التعليمات الداخلية قبل البدء في التركيب.
- احرص على تركيب كل مروحة بالشكل الذي يتيح إمكانية الفصل في كل أقطاب الأسلاك المثبتة.
- تحقق من أن شبكة الإمداد مطفأة قبل محاولة إنشاء أية وصلات كهربائية أو تنفيذ أية أعمال صيانة أو تنظيف.
- يرجى ترك هذا الكتيب مع المروحة لصالح المستخدم.

لاستبدال الهواء لغرض ضمان تدفق الهواء عبر الغرفة (مثلاً في مقابل مسار الباب الداخلي).

- بالقرب من مصدر البخار أو الروائح.

- ليس في الأماكن التي تقترب فيها درجات حرارة الجو من 50°م.
- إذا كان مركباً في المطبخ فلا يجب أن يتم تركيب المراوح في الحال أعلى من غطاء الفرن أو شواية مستوى العين.



- عند التركيب في غرفة تحتوي على جهاز حرق وقود مزود بمدخنة غير متوازنة، فسوف يكون المركب مسنونلاً عن التحقق من وجود قدر كاف من هواء الاستبدال لغرض منع الأبخرة من التصاعد من القود عندما تعمل المروحة بسرعة تصل إلى الحد الأقصى. ارجع إلى القواعد الخاصة بالتركيب للاطلاع على المتطلبات ذات الصلة.
- هواء العادم لا يجب أن يتم التخلص منه في المدخنة المستخدمة لغرض التخلص من الأبخرة المتصاعدة من الأجهزة التي يتم تزويدها بنوع طاقة آخر غير الطاقة الكهربائية. متطلبات كل الجهات ذات الصلة يجب أن يتم مراعاتها لغرض التخلص من هواء العادم ومعدلات السحب.
- غير مناسب للاستخدام في الأجواء التي يمكن أن تسبب الصدأ الكيميائي.

- ما الذي يحتاجه مسنونل التركيب.
- مفك كهربائي مقاس 3 ملم والمفكات رقم 1 أو 2.



إذا ما تركيب المروحة على الجدار فسوف تكون بحاجة إلى:

- فجوة بقطر 150 ملم.
- شبكة جدارية خارجية مناسبة وجلبية جدارية مقاس 150 Ø ملم.
- طقم تثبيت 91233AW.

إذا ما تركيب المروحة على السقف فسوف تكون بحاجة إلى:

- فجوة بقطر 150 ملم.
- فروع مناسبة للإضاءة. هذه البنود متاحة لك من Xpelair.
- ناقل مرن مقاس 3 متر: 89665AA. إذا كان الموصل يمر بمنطقة باردة فاستخدم ناقل الموصل: 91461AA.

الجهاز مصمم للتوصيل بالأسلاك المثبتة. تحقق من أن القيمة الكهربائية الموضحة على كل مروحة تتوافق مع شبكة التغذية.



الجهاز مزود العزل ولا يتطلب وصلة أرضية. كل التركيبات يجب أن تخضع للإشراف والمراقبة من قبل فني كهربائي مؤهل. التركيبات والأسلاك يجب أن تكون متوافقة مع التشريعات السارية.

هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل الأطفال بدءاً من سن 8 سنوات فيما فوق والأفراد الذين يعانون من قدرات بدنية أو شعورية منخفضة أو قصور في الخبرة والمعرفة، فقط إذا ما كانوا تحت إشراف ومراقبة أو أنهم تلقوا التعليمات الهامة المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وفهموا المخاطر ذات الصلة. يتعين على الأطفال عدم اللعب بالجهاز. أعمال تنظيف وصيانة الجهاز هي أمور لا يتعين أن يقوم بها الأطفال.

كل مرواح Xpelair Simply Silent™ DX150 AC يجب أن تتسم بالخصائص التالية:

- العمل بسرعتين (إمكانية الاختيار متاحة عند التركيب)
- درفة خلفية مدمجة



DX150S/DX150R - شغل المروحة باستخدام مفتاح التشغيل/الإطفاء (غير مورد).

DX150PS/DX150PR - شغل المروحة باستخدام كابل سحب مدمج.

DX150TS/DX150TR * - الميقاتي المدمج يقوم بتشغيل المروحة لفترة ترحيل سابقة الضبط تتراوح من 30 ثانية إلى 30 دقيقة.

DX150HTS/DX150HTR * - يقوم بالتشغيل عند التفعيل الأوتوماتيكي من خلال مستشعر الرطوبة المدمج، أو من خلال استخدام مفتاح تشغيل/إطفاء خارجي (غير مورد).

في الوضع الأوتوماتيكي: الميقاتي المدمج يقوم أوتوماتيكياً بشغيل المروحة لفترة ترحيل سابقة الضبط تتراوح من 30 ثانية إلى 30 دقيقة بمجرد أن تنخفض درجة الرطوبة إلى ما دون قيمة الرطوبة النسبية سابقة الضبط.

التشغيل الخارجي: عند الإطفاء باستخدام مفتاح التشغيل/الإطفاء الخارجي فإن المروحة تستمر في العمل لفترة ترحيل سابقة الضبط تتراوح من 30 ثانية إلى 30 دقيقة.

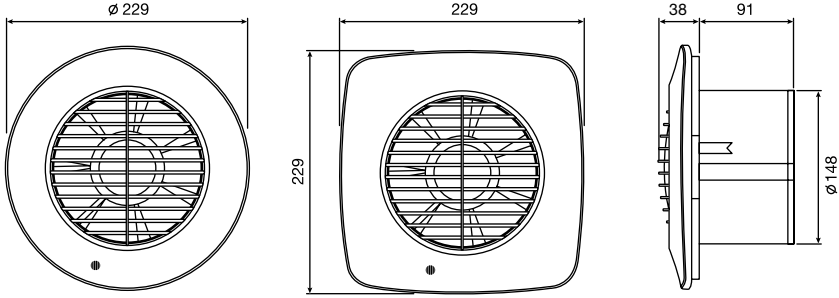
*عدادات المصنع: الميقاتي لفترة 15 دقيقة، درجة رطوبة الهواء 75%

أين يمكن تحديد موضع المروحة.

- حدد موضعها في أعلى موضع ممكن.
- على الأقل على ارتفاع 110 ملم من حواف سطح التركيب إلى مركز التجويف.
- يبعد ما يمكن عن وفي مقابل المصدر الأساسي



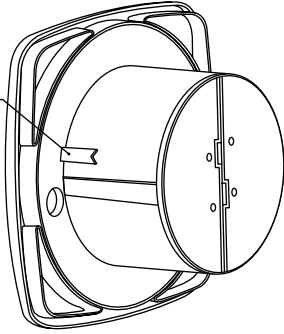
الأبعاد العامة (مم)



B

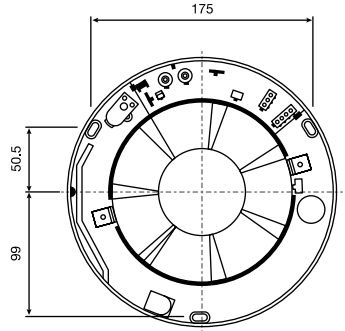
مشابك التركيب السريع للأنبوب الجداري

مشابك التركيب
السريع



A

مواقع تثبيت اللوح الخلفي

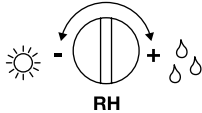


D

هام - يرجى القراءة

ضبط إعدادات الرطوبة

مفتاح المروحة مشغلة
على مستوى كثف
منخفض (عكس اتجاه
عقارب الساعة)
أكثر حساسية
(رطوبة الهواء = 50%)



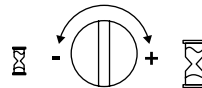
المروحة لا تعمل حتى
مستوى أعلى من التكثف
(في اتجاه عقارب
الساعة)
أقل حساسية
(رطوبة الهواء = 95%)



إعدادات المصنع:
المبقتاتي 15 دقيقة، رطوبة الهواء 75%

ضبط التشغيل في إعدادات المبقتاتي

المروحة تعمل لفترة قصيرة
عدد البطء المفاتيح الخارجي



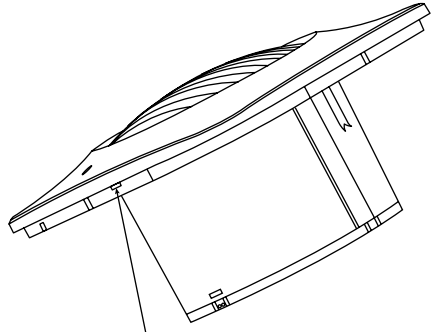
30 ثنائية كحد أدنى

المروحة تعمل لفترة طويلة
عدد البطء المفاتيح الخارجي

30 دقيقة بحد أقصى

C

خلع الغطاء الأمامي



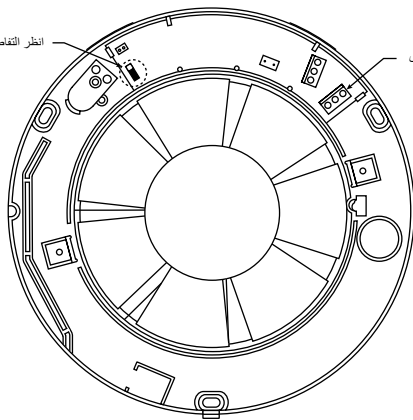
اضغط على لسان الغطاء باستخدام
الأداة المناسبة لخلع الشبكة بالكامل

التفاصيل A
الحجم 2.000



انظر التفاصيل A

طرف اتصال العميل



**DX150S / DX150R
DX150PS / DX150PR**

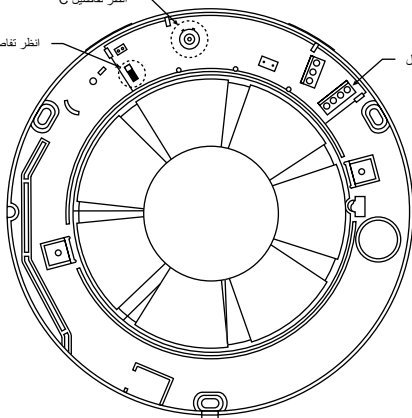
تفاصيل C
الحجم 2.000



انظر تفاصيل C

طرف اتصال العميل

انظر تفاصيل B



DX150TS / DX150TR

تفاصيل B
الحجم 2.000



سرعة منخفضة

سرعة عالية

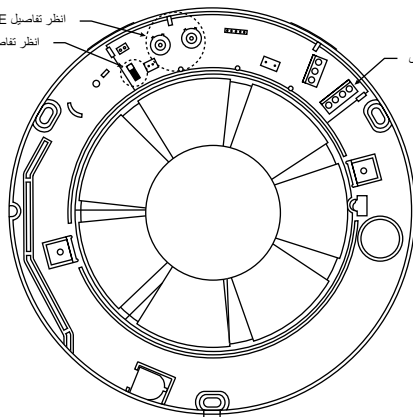
تفاصيل E
الحجم 2.000



انظر تفاصيل E

طرف اتصال العميل

انظر تفاصيل D



DX150HTS / DX150HTR

تفاصيل D
الحجم 2.000



سرعة منخفضة

سرعة عالية

عند التركيب في السقف فمن الضروري أن يتم استخدام فروع أطراف مناسبة. احرص على اتباع التعليمات المقدمة.



تركيب مفتاح العزل والكابلات.

• احرص على تركيب شبكة بالشكل الذي يتيح إمكانية الفصل في كل أقطاب الأسلاك المثبتة بما يتوافق مع تعليمات تركيب الأسلاك السارية.

- عند استخدام صناديق التحويل المعدنية فيجب أن تتم مراعاة التعليمات الخاصة بالتأريض.
- منطقة التقاطع الفطري لكابلات التغذية المستخدمة يتعين أن يبدأ نطاقها من 1-1.5 مل².
- DX150S / DX150R / DX150PS / DX150PR
مركزين، / DX150HTS / DX150HTR
3 - DX150HTR مراكز.
- DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR
يجب باستخدام مفتاح تشغيل/إطفاء على الجدار أو السقف (بلمبة مؤثر).

- ركب اللوح الخلفي.**
7. قم بتغذية كابلات الشبكة من خلال فتحة دخل الكابل في اللوح الخلفي المقابل للأطراف.
 8. قم بإدخال أنبوب المروحة للوح الخلفي في الأنبوب الجداري/ أنبوب السقف كما سبق وتم توضيحه.
 9. قم بتثبيت اللوح الخلفي بالجدار/السقف باستخدام عناصر تثبيت مناسبة. انظر الشكل A
 10. عند استخدام البراغى فلا تتألم في الإحكام. المروحة يجب أن يتم تثبيتها على الأنبوب الجداري باستخدام أقواس التشبيك. استمر في إحكام ربط البراغى إلى أن تصبح المروحة مؤمنة تمامًا مع الأنبوب - انظر الشكل B.

اربط التوصيلات الكهربائية.

11. تأكد من عزل شبكة التغذية. أظفء شبكة التغذية الكهربائية واخلع المصاهر.
12. قم بتغذية الكابل إلى مجموعة الأطراف. اربط المروحة كما هو موضح في الشكل F باستخدام المخطط المناسب من طراز المروحة.
13. قم بتوصيل الكابل من مفتاح العزل إلى أسلاك التغذية الكهربائية.

- 1 تحقق من أن القيمة الكهربائية الموضحة بداخل اللوح الخلفي تتوافق مع شبكة التغذية.
- 2 تحقق من عدم وجود أية أنابيب أو كابلات مستترة، مثلًا الخاصة بالكهرباء أو الغاز أو الماء، وراء موضع مفتاح التحويل (في الجدار أو أعلى السقف). إذا كنت متشككًا في ذلك فاطلب المشورة الفنية.
- 3 أعزل شبكة التغذية.
- 4 قم بتوصيل الكابل من مفتاح العزل إلى موضع المروحة من خلال مفتاح التشغيل/الإطفاء (إذا تطلب الأمر ذلك).
- 5 قم بتوصيل الكابل من مفتاح العزل إلى نقطة التوصيل بشبكة التغذية.

تحذير: لا تقم بإنشاء أية توصيلات بالشبكة الكهربائية في هذه المرحلة.



6. قم بتركيب مفتاح العزل ومفتاح التشغيل/الإطفاء (إذا تطلب الأمر ذلك).
7. قم بإنشاء كل التوصيلات في مفتاح العزل ومفتاح التشغيل/الإطفاء (إذا تطلب الأمر ذلك).

الغرفة الرطبة: يجب أن يتم تركيب مفتاح التشغيل/الإطفاء بالشكل الذي يمنع الآخرين من ملامسته، ممن يستخدمون الحمام أو الدش.



إعداد المروحة للتركيب.

1. اخلع الغطاء الأمامي/مجموعة العوارض من خلال الضغط على اللسان الموجود على الجانب السفلي للغطاء ودفع الغطاء الأمامي/العارضة من القاعدة (انظر الشكل C).

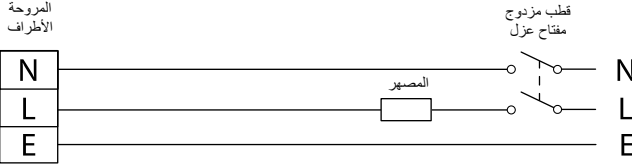
عند إجراء أية أعمال على مستوى أعلى من الأرضية فيجب أن تتم مراعاة إجراءات السلامة الاحتراسية.



حدد موضع اللوح الخلفي

2. أمسك اللوح الخلفي بالشكل الذي يتيح إمكانية أن يشير خط المستوى المحدد إلى المستوى الأفقي.
3. قم بعناية بإدخال أنبوب المروحة في الأنبوب الجداري.
4. قم على الجدار بتحديد مواضع فحوات تثبيت اللوح الخلفي.
5. اخلع اللوح الخلفي من أنبوب النقل.
6. قم بعمل ثقوب في هذه المواضع إذا لزم الأمر، ثم ركب السدادات الجدارية والبراغي إذا لزم الأمر. المروحة يجب أن يتم تثبيتها على الأنبوب الجداري باستخدام أقواس التشبيك. انظر 9 بالأدنى.

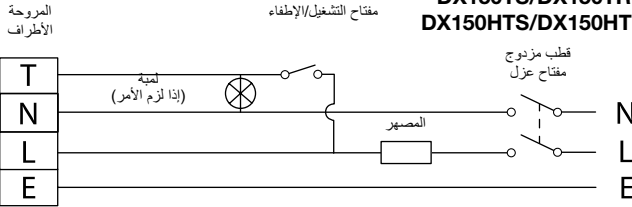
DX150S/DX150R DX150PS/DX150PR



- بالنسبة للدوائر الكهربائية المثبتة فيجب ألا تتجاوز شدة تيار مصهر الحماية قيمة 5 أمبير.
- الطرف E يمكن أن يتم استخدامه كطرف إيقاف لسلك أرضي (إذا تطلب الأمر).



DX150TS/DX150TR DX150HTS/DX150HTR



فقط DX150PS / DX150PR

- شغل المروحة من خلال سحب وتحريك الكابل. كرر الخطوة للإطفاء.

فقط DX150TS / DX150TR

- شغل المروحة باستخدام مفتاح التشغيل/الإطفاء (غير مورد).
- عندما يكون المفتاح مغطى فسوف تستمر المروحة في العمل لفترة الترحيل المصبوطة. لغرض ضبط فترة التشغيل الفائق أدر مفتاح التحكم "T" في اتجاه عقارب الساعة للزيادة وفي عكس اتجاه عقارب الساعة للتقليل - انظر الشكل F.

فقط DX150HTS / DX150HTR

- الوضع الأوتوماتيكي - تقوم المروحة أوتوماتيكيًا بالضبط على التغييرات البطيئة في مستويات الرطوبة الطبيعية بدون تشغيل المروحة. إذا ما ارتفعت مستويات الرطوبة عند معدل أبطأ من 5% في خلال 5 دقائق، وصولاً إلى مستوى الرطوبة سابق الضبط، فإن المروحة لن يتم تفعيلها بفعل الرطوبة. وهذا لغرض منع الإخلال بعملية تفعيل المروحة. إذا ما ارتفعت مستويات الرطوبة عند معدل أسرع من 5% في خلال 5 دقائق، فسوف تعمل المروحة. عند انخفاض درجة الرطوبة النسبية فسوف تستمر المروحة في العمل لفترة الترحيل المصبوطة.
- التشغيل الخارجي - استخدم مفتاح التشغيل/الإطفاء. عند إطفاء المروحة فسوف تستمر المروحة في العمل لفترة الترحيل المصبوطة، ثم تنتقل إلى الوضع الأوتوماتيكي.

كل المراوح

- أعد تركيب الغطاء الأمامي/مجموعة العوارض من خلال التعليق في الجزء الأول العلوي، ثم أرجحة الغطاء إلى أسفل ليثبت في موضعه.

إعدادات المروحة

إعدادات السرعة

- المراوح مصبوطة من المصنع على سرعة منخفضة، وهي مزودة بإعدادات ضبط سرعتين أخرتين للتطبيقات الأخرى. اختر سرعة عالية أو منخفضة من خلال توصيل النطاق بين المركز وبنز السرعة العالية أو المنخفضة على النطاق (انظر الشكل E)

فقط DX150TS / DX150TR

- لغرض ضبط فترة التشغيل الفائق أدر مفتاح التحكم (T) في اتجاه عقارب الساعة للزيادة وفي عكس اتجاه عقارب الساعة للتقليل - انظر الشكل D.

فقط DX150HTS / DX150HTR

- وضع التشغيل على الرطوبة سابق الضبط تم ضبطه في المصنع على درجة رطوبة نسبية تبلغ حوالي 75%، غير أنه يمكن أن يتم ضبطه بين نسبتي 65% و 85% من خلال استخدام مفتاح التحكم H.
- ميقاتي التشغيل الفائق تم ضبطه في المصنع على قيمة 15 دقيقة، غير أنه يمكن أن يتم ضبطه من 30 ثانية إلى 30 دقيقة من خلال استخدام مفتاح التحكم T.
- أدر مفاتيح التحكم في اتجاه عقارب الساعة لزيادة الرطوبة النسبية أو الوقت وفي عكس اتجاه عقارب الساعة للتقليل.

استخدام المروحة

فقط DX150S / DX150R

- شغل المروحة باستخدام مفتاح التشغيل/الإطفاء (غير مورد).
- كرر الخطوة للإطفاء.

التنظيف

(يوصى به مرة في الشهر)



1. قبل التنظيف أعزل المروحة بالكامل من شبكة التغذية.
2. اخلع مجموعة الغطاء الأمامي/العوارض من خلال الضغط على اللسان الموجود على الجانب السفلي للغطاء ودفع الغطاء الأمامي/العارضة من القاعدة.
3. لغرض تنظيف مجموعة الغطاء الأمامي/العوارض فإما أن تقوم بمسحها بقطعة قماش أو تنظيفها بقطعة كتان أو غسلها بمحلول صابوني دافئ. جفف الغطاء الأمامي جيدًا وأعد تركيبه.
4. لا تغمر المروحة في الماء أو أية سوائل أخرى لتنظيف أية أجزاء أخرى من المروحة.
5. لا تستخدم منظفات أو مخففات أو مستحضرات تنظيف كيميائية قوية.
6. اترك المروحة لتجف تمامًا قبل الاستخدام.
7. بعيدًا عن التنظيف، فليس من المطلوب تنفيذ أية إجراءات صيانة أخرى.

التخلص من المنتج

يتعين ألا يتم التخلص من هذا المنتج ضمن القمامة المنزلية.



يرجى إعادة تدويره في المؤسسات التي تسمح بذلك.

راجع مع السلطة المحلية المعنية لطلب مشورة إعادة التدوير.

المشورة الفنية والخدمة

عالمي

- الضمان: اتصل بالموزع المحلي أو بشركة Xpelair مباشرة للحصول على مزيد من التفاصيل.
- المشورة الفنية والخدمة: اتصل بالموزع المحلي لمنتجات Xpelair.

स्थापना एवं रखरखाव के निर्देश

मानक

DX150S (93070AW)

DX150R (93071AW)

टाइमर

DX150TS (93072AW)

DX150TR (93073AW)

खींचनेवाली रस्सी

DX150PS (93074AW)

DX150PR (93075AW)

ह्यूमिडिस्टेट, टाइमर

DX150HTS (93076AW)

DX150HTR (93077AW)

- स्थापना आरंभ करने से पहले निर्देश पर्चे को पूरा अवश्य पढ़ें।
- प्रत्येक पंखे को स्थायी तारों में सभी पोल से डिस्कनेक्शन के साधन के साथ स्थापित अवश्य करें।
- यह अवश्य सुनिश्चित करें कि विद्युत कनेक्शन करने या कोई भी रखरखाव या सफाई करने से पहले मेंस सप्ललाई को स्विच-ऑफ़ कर दिया गया हो।
- कृपया उपयोक्ता के फ़ायदे के लिए इस पर्चे को पंखे के साथ ही छोड़ दें।



यह उपकरण स्थायी तारों से जोड़े जाने के लिए है। जांच लें कि प्रत्येक पंखे पर अंकित विद्युत रेटिंग, मेंस आपूर्ति से मेल खाती हो।

यह उपकरण दोहरे रोधनयुक्त है और इसे अर्थ कनेक्शन की आवश्यकता नहीं है।

सभी स्थापनाएं किसी योग्य इलेक्ट्रीशियन की निगरानी में होनी चाहिए। स्थापनाओं और तारों को उपयुक्त विनियमों का अनुपालक होना चाहिए।

इस उपकरण का उपयोग 8 वर्ष एवं इससे अधिक के आयु के बच्चों एवं सामान्य से कम शारीरिक व संवेदना संबंधी क्षमताओं वाले या अनुभव एवं ज्ञान से हीन व्यक्तियों द्वारा किया जा सकता है बशर्ते उन्हें उपकरण के सुरक्षित ढंग से उपयोग के बारे में पर्यवेक्षण (सुपरविज़न) दिया गया हो या निर्देश दिए गए हों एवं वे शामिल खतरों को समझते हों। बच्चे उपकरण से नहीं खेलेंगे।

उपकरण की सफाई और रखरखाव का कार्य बच्चों द्वारा नहीं किया जाएगा।



सभी Xpelair Simply Silent™ DX150 AC पंखों में निर्मांकित विशेषताएं हैं:

- दो गतियों वाला निष्कर्षण (स्थापना के समय चुना जा सकता है)
- हवा के उल्टे प्रवाह को रोकनेवाला अंतःनिर्मित शटर

DX150S/DX150R - पंखे को ऑन/ऑफ़ स्विच (आपूर्ति नहीं) का उपयोग करते हुए चलाएं।

DX150PS/DX150PR - पंखे को उसमें लगी खींचनेवाली रस्सी का उपयोग करते हुए चलाएं।

DX150TS/DX150TR* - अंतःनिर्मित टाइमर पंखे को 30 सेकंड से लेकर 30 मिनट तक की पहले से सेट अवधि के लिए चलाता है।

DX150HTS/DX150HTR* - इसमें लगे आर्द्रता संवेदक द्वारा स्वचालित रूप से ट्रिगर किए जाने पर, या बाहरी ऑन/ऑफ़ स्विच (आपूर्ति नहीं) के उपयोग द्वारा चलता है।

स्वचालित मोड में: अंतःनिर्मित टाइमर, आर्द्रता पहले से सेट आपेक्षिक आर्द्रता (RH) मान से कम होते ही स्वचालित रूप से पंखे को पहले से सेट 30 सेकंड से 30 मिनट तक की अवधि के लिए चलाता है।

बाहरी प्रचालन: बाहरी ऑन/ऑफ़ स्विच से ऑफ़ किए जाने पर, पंखा 30 सेकंड से 30 मिनट तक की पहले से सेट अवधि के लिए चलता रहता है।

*** फ़ैक्ट्री सेटिंग: टाइमर 15 मिनट, RH 75%**



पंखा कहां लगाएं।

- इसे अधिक से अधिक ऊंचाई पर लगाएं।
- लगाने की सतह के किनारों से छेद के केंद्र की दूरी कम से कम 110 मिमी हो।
- वायु प्रतिस्थापन (ताजी हवा आने) के मुख्य स्रोत से अधिक से अधिक दूर एवं विपरीत दिशा में, ताकि कमरे के आर-पार हवा का बहाव सुनिश्चित हो (उदा. अंदरूनी डोरवे के सामने)।
- भाप या गंध के स्रोत के पास।



- वहां नहीं जहां के परिवेशी तापमान के 50°C से अधिक हो जाने की संभावना हो।
- यदि किसी रसोईघर में लगाया जाए तो पंखे को कुकर हॉब, या आई लेवल ग्रिल के ठीक ऊपर नहीं लगाना चाहिए।
- यदि किसी ऐसे कमरे में लगा रहे हों जहां असंतुलित चिमनी वाला ईंधन जलाने का यंत्र रखा हो, तो यह सुनिश्चित करना स्थापनाकर्ता की जिम्मेदारी है कि पंखे के अधिकतम निष्कर्षण पर कार्य करने के समय धुएं को चिमनी में नीचे की ओर खिंचने से रोकने के लिए पर्याप्त वायु प्रतिस्थापन मौजूद हो। विशिष्ट आवश्यकताओं के लिए भवन विनियमों की मदद लें।
- निकास वायु को विद्युत के अलावा अन्य प्रकार की ऊर्जा की आपूर्ति वाले उपकरणों से निकलने वाले धुएं को निकालने हेतु इस्तेमाल होने वाली चिमनी में नहीं छोड़ना चाहिए। निकास वायु विसर्जन और अंतर्ग्रहण प्रवाह दर के लिए सभी संबंधित प्राधिकरणों की आवश्यकताओं का पालन करना चाहिए।
- संभावित रासायनिक संक्षारक परिवेश के लिए उपयुक्त नहीं।



स्थापनाकर्ता को क्या चाहिए होगा।

- 3 मिमी वाला इलेक्ट्रीशियन पेचकस और नं. 1 या 2 का पोर्जीड्राइव पेचकस।

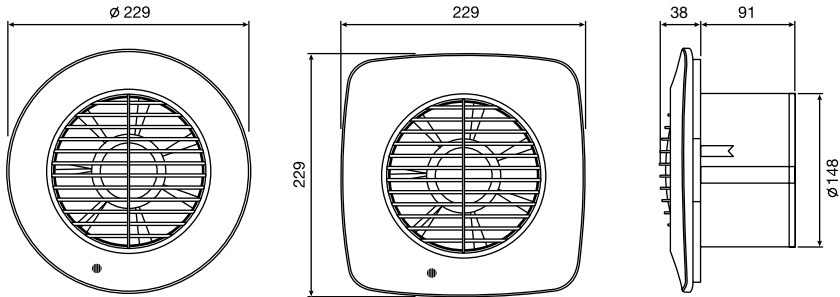
यदि पंखे को दीवार पर लगा रहे हों तो आपको ये भी चाहिए होंगे:

- 150 मिमी व्यास वाला तैयार छेद।
- उपयुक्त बाहरी वॉल ग्रिल और Ø150 मिमी का वॉल स्लीव डकट। किट संदर्भ 91233AW.

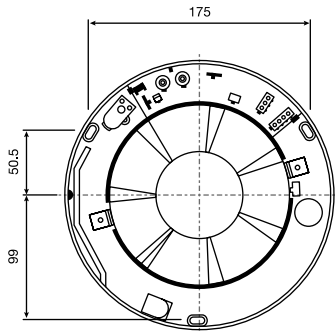
यदि पंखे को छत पर लगा रहे हों तो आपको ये भी चाहिए होंगे:

- 150 मिमी व्यास वाला तैयार छेद।
- तारों के टर्मिनल तैयार करने के लिए उपयुक्त सहायक सामग्री। ये वस्तुएं Xpelair के पास उपलब्ध हैं:
- 3 मि लचीली डकिंग संदर्भ: 89665AA. यदि डकट (पाइप) किसी ठंडे स्थान से गुजरता हो तो ताप-रोधित डकट का उपयोग करें, संदर्भ: 91461AA.

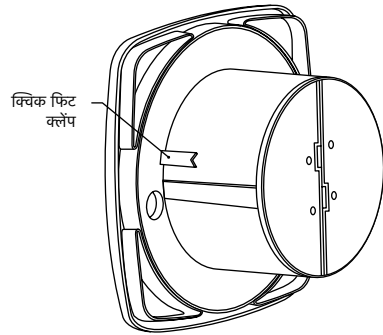
समग्र विमाएं (मिमी)



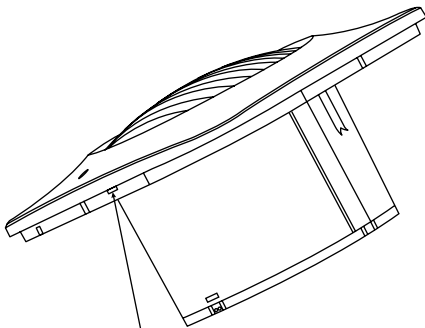
A बैक प्लेट लगाने की स्थितियां



B वॉल ट्यूब क्लिक फिट क्लैप



C आगेवाला कवर निकालना

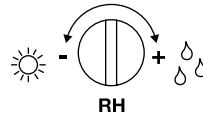


औजार से कवर लैच को दबाएं और ग्रिल को पूरा हटाएं

D महत्वपूर्ण - कृपया पढ़ें

ह्यूमिडिटी सेटिंग समायोजित करना

संभ्रमन के निम्नतर स्तर पर पंखा स्विच ऑन हो जाता है (घड़ी के विपरीत दिशा में) अधिक संवेदनशील (RH = 50%)



जब तक संभ्रमन उच्च स्तर पर नहीं पहुंच जाता, पंखा स्विच ऑन नहीं होता है (घड़ी की दिशा में)

कम संवेदनशील (RH = 95%)

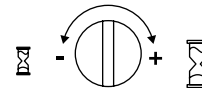


फ़ैक्ट्री सेटिंग:

टाइमर 15 मिनट, RH 75%

'टाइमर पर संचालन' सेटिंग को समायोजित करना

बाहरी स्विच को ऑफ करने पर पंखा कम समय के लिए चलता है।



बाहरी स्विच को ऑफ करने पर पंखा अधिक समय के लिए चलता है।

कम से कम 30 सेकंड

अधिकतम 30 मिनट

E

तार जोड़ना एवं स्थापित करना

विवरण A
पैमाना 2.000

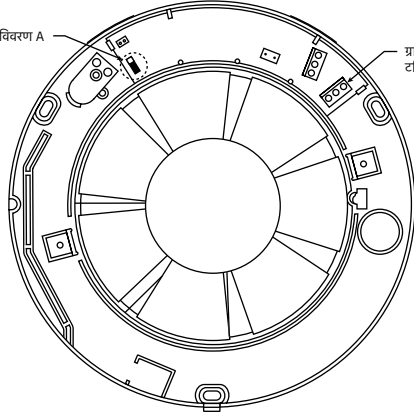


कम गति

अधिक
गति

देखें विवरण A

ग्राहक कनेक्शन
टर्मिनल



**DX150S / DX150R
DX150PS / DX150PR**

विवरण C
पैमाना 2.000



विवरण B
पैमाना 2.000



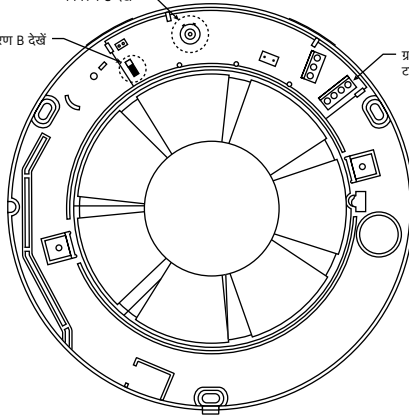
कम गति

अधिक
गति

विवरण C देखें

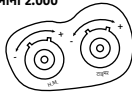
विवरण B देखें

ग्राहक कनेक्शन
टर्मिनल



DX150TS / DX150TR

विवरण E
पैमाना 2.000



विवरण D
पैमाना 2.000



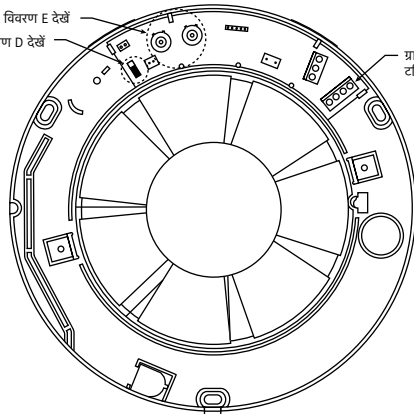
कम गति

अधिक
गति

विवरण E देखें

विवरण D देखें

ग्राहक कनेक्शन
टर्मिनल



DX150HTS / DX150HTR



पृथक्कारी स्विच एवं केबल लगाना।

तार लगाने के विनियमों के अनुसरण में, स्थायी तारों में सभी पोल से डिस्कनेक्शन का साधन अवश्य शामिल किया जाना चाहिए।

- यदि धातु के स्विच बॉक्स का इस्तेमाल हुआ है, तो अर्थिंग विनियमों का पालन किया जाना चाहिए।
- इस्तेमाल किए गए आपूर्ति वाले तार का खड़ी काट का क्षेत्रफल 1 से 1.5 वर्ग मिमी होना चाहिए।
- DX150S / DX150R / DX150PS / DX150PR - 2 कोर, DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR - 3 कोर.
- DX150TS / DX150TR / DX150HTS / DX150HTR. दीवार या छत पर लगाने वाले ऑन/ऑफ स्विच (संकेतक प्रकाश के साथ) का सुझाव दिया जाता है।

1. जांचें कि बैक-प्लेट के अंदर दिखाई गई विद्युत रेटिंग आपकी मेंस आपूर्ति से मेल खाती हो।
2. जांचें कि स्विच वाले स्थान के पीछे (दीवार में या छत के ऊपर) कोई भी दीवार में दफन पाइप या केबलें जैसे बिजली, गैस, पानी आदि नहीं हों। यदि शंका हो तो पेशेवर सलाह लें।
3. मेंस सप्लाइ को पृथक कर दें।
4. पृथक्कारी स्विच से केबल ऑन/ऑफ स्विच (यदि आवश्यकता हो) से गुजारे हुए पंखे वाले स्थान तक बिछाएं।
5. पृथक्कारी स्विच से केबल, मेंस आपूर्ति से कनेक्शन वाले बिंदु तक बिछाएं।



चेतावनी: इस अवस्था में विद्युत आपूर्ति से कोई कनेक्शन न करें।

6. पृथक्कारी स्विच एवं ऑन/ऑफ स्विच (यदि आवश्यकता हो) लगाएं।
7. पृथक्कारी स्विच एवं ऑन/ऑफ स्विच (यदि आवश्यकता हो) के अंदर के सारे कनेक्शन करें।



गीले कमरे: ऑन/ऑफ स्विच इस प्रकार स्थित होना चाहिए ताकि उसे नहा कर या शॉवर लेकर आए व्यक्तियों द्वारा छुआ न जा सके।

स्थापना के लिए पंखे को तैयार करना

1. कवर के नीचे वाली साइड पर दिए गए लैच को दबा कर आगे वाला कवर/बैफल असेम्बली को निकालें और आगेवाले कवर / बैफल को खींच कर तले से अलग कर लें (देखें चित्र C)।



यदि भूतल स्तर से ऊपर कार्य कर रहे हों, तो सुरक्षा सावधानियों का पालन करना आवश्यक है।

बैक-प्लेट की स्थिति को चिह्नित करें

2. बैक-प्लेट को इस प्रकार पकड़ें कि उस पर अंकित स्तर रेखा क्षैतिज अवस्था में हो।
3. पंखे की ट्यूब को वॉल डकट में ध्यानपूर्वक घुसाएं।
4. बैक-प्लेट में फिक्सिंग वाले छेदों की स्थितियां दीवार पर चिह्नित करें।
5. डक्टिंग से बैक प्लेट हटाएं।
6. यदि आवश्यक हो तो इन स्थितियों में ड्रिल से छेद करें, और आवश्यकतानुसार वॉल प्लग एवं पेच लगा दें। पंखे को क्लेम्पिंग ब्रैकेट इस्तेमाल करके किसी वॉल ट्यूब से भी जोड़ा जा सकता है। नीचे 9 देखें।



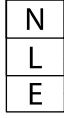
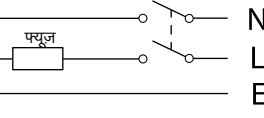
यदि छत पर लगा रहे हों तो टर्मिनेशन (सिरे बनाने) की उपयुक्त सहायक सामग्री आवश्यक है। प्रदत्त निर्देशों का पालन करें।

बैक-प्लेट लगाएं।

7. बैक प्लेट में बने प्रवेश छिद्र से मेंस केबल घुसाएं और टर्मिनलों तक ले जाएं।
8. बैक-प्लेट की पंखे की ट्यूब पहले की भांति वॉल डकट/ छत में घुसाएं।
9. उपयुक्त फासनर्स का उपयोग करते हुए बैक-प्लेट को दीवार/छत से कसें। चित्र A देखें।
10. यदि पेचों का उपयोग कर रहे हों तो उन्हें आवश्यकता से अधिक न कसें। पंखे को क्लेम्पिंग ब्रैकेट इस्तेमाल करके किसी वॉल ट्यूब से भी जोड़ा जा सकता है। पेच तब तक कसें जब तक पंखा ट्यूब पर पंखा मजबूती से कस न जाए - देखें चित्र B.

तार द्वारा सारे विद्युत कनेक्शन करें।

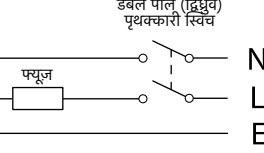
11. सुनिश्चित करें कि मेंस सप्लाइ को पृथक कर दिया गया है। मेंस विद्युत आपूर्ति स्विच-ऑफ करें और पर्युज निकाल लें।
12. केबल को टर्मिनल ब्लॉक में घुसाएं। पंखे के मॉडल हेतु उपयुक्त आरेख का उपयोग करते हुए चित्र F में दिखाए अनुसार पंखे से तार जोड़ें।
13. पृथक्कारी स्विच से आने वाली केबल को विद्युत आपूर्ति के तारों से जोड़ें।

F**DX150S/DX150R
DX150PS/DX150PR**फैन
सिरे (टर्मिनल)डबल पोल (द्विध्रुव)
पृथक्कारी स्विच

- स्थायी तारों वाले परिपथों में, उपकरण के लिए सुरक्षात्मक फ्यूज को 5ए से अधिक नहीं होना चाहिए।
- यदि जरूरत हो तो टर्मिनल E को अर्थ वायर के लिए पार्किंग टर्मिनल की तरह उपयोग किया जा सकता.

**DX150TS/DX150TR
DX150HTS/DX150HTR**फैन
सिरे (टर्मिनल)

ऑन/ऑफ स्विच

लैंप
(यदि आवश्यक हो)डबल पोल (द्विध्रुव)
पृथक्कारी स्विच

पंखे की सेटिंग

गति सेटिंग

पंखों को फ्रैक्ट्री से निम्न (कम) गति पर सेट करके भेजा जाता है, पर इनमें विभिन्न उपयोगों के लिए दो गतियों की सेटिंग होती है। केंद्र और जंपर पर उच्च या निम्नगति वाली पिन के बीच जंपर जोड़ कर उच्च या निम्न गति चुनें (देखें चित्र E)

केवल DX150TS / DX150TR

- ओवर-रन अवधि समायोजित करने के लिए, नियंत्रण (T) को घड़ी की दिशा में घुमा कर अवधि बढ़ाएं एवं घड़ी के विपरीत दिशा में घुमा कर अवधि घटाएं - देखें चित्र D.

केवल DX150HTS / DX150HTR - देखें चित्र D एवं E

- पहले से सेट आर्द्रता प्रचालन को फ्रैक्ट्री से लगभग 75% आपेक्षिक आर्द्रता (RH) पर सेट करके भेजा जाता है, पर इसे नियंत्रण H द्वारा 65% से 85% के बीच सेट किया जा सकता है।
- ओवर-रन टाइमर को फ्रैक्ट्री से 15 मिनट पर सेट करके भेजा जाता है, पर इसे नियंत्रण T द्वारा 30 सेकंड से 30 सेकंड तक समायोजित किया जा सकता है।
- RH या समय को बढ़ाने के लिए नियंत्रणों को घड़ी की दिशा में घुमाएं और घटाने के लिए घड़ी की दिशा के विपरीत दिशा में।

पंखे का उपयोग करना

केवल DX150S / DX150R

- पंखे को ऑन/ऑफ स्विच (आपूर्त नहीं) का उपयोग करते हुए चलाएं। स्विच ऑफ करने के लिए दोबारा करें।

केवल DX150PS / DX150PR

- रस्सी को खींच कर और छोड़कर पंखा चलाएं। स्विच ऑफ करने के लिए दोबारा करें।

केवल DX150TS / DX150TR

- ऑन/ऑफ स्विच (आपूर्त नहीं) का उपयोग करते हुए पंखा चलाएं। जब स्विच ऑफ किया जाता है तो सेट की गई समय अवधि तक पंखा चलता रहता है। ओवर-रन अवधि में समायोजन करने के लिए, नियंत्रण "T" को घड़ी की दिशा में घुमा कर यह अवधि बढ़ाएं और घड़ी की दिशा के विपरीत दिशा में घुमा कर उसे घटाएं - देखें चित्र F.

केवल DX150HTS / DX150HTR

- **स्वचालित मोड** - पंखा आर्द्रता के प्राकृतिक स्तरों में होनेवाले धीमे बदलावों के प्रति, पंखे को चलाए बिना, स्वचालित रूप से समायोजन करता है। यदि आर्द्रता का स्तर, 5 मिनट में 5% से धीमी दर पर, पहले से सेट आर्द्रता स्तर तक, बढ़ता है, तो पंखा आर्द्रता द्वारा ट्रिगर नहीं होगा। ऐसा पंखे की बारंबार ट्रिगरिंग, जो परेशान कर सकती है,

की रोकथाम के लिए किया गया है। यदि आर्द्रता का स्तर, 5 मिनट में 5% RH से अधिक तेजी से बढ़ता है तो पंखा चलेगा। जब आपेक्षिक आर्द्रता घट जाती है तो पंखा, समायोज्य विलंब तक प्रचालन जारी रखता है।

- **बाह्य प्रचालन** - बाहरी ऑन/ऑफ स्विच प्रयोग करें। जब पंखा स्विच-ऑफ किया जाता है तो वह समायोज्य विलंब तक चलता रहता है और फिर स्वचालित मोड में आ जाता है।

सभी पंखे

सबसे पहले ऊपरी हिस्से को फंसाते हुए आगे वाले कवर/बैफल असेम्बली को फिर से फिट करें, और फिर कवर को नीचे धकेलते हुए अपनी जगह पर क्लिप कर दें।



सफाई

(महीने में एक बार का सुझाव दिया जाता है)

1. सफाई से पहले, पंखे को मेंस आपूर्ति से पूरी तरह अलग कर लें।
2. कवर के नीचे वाली साइड पर दिए गए लैच को दबा कर आगेवाला कवर/बैफल असेम्बली को निकालें और आगे वाले कवर / बैफल को खींच कर तले से अलग कर लें।
3. आगे वाले कवर/बैफल असेम्बली को साफ करने के लिए, या तो उसे किसी गीले, रोएं-मुक्त कपड़े से पोंछें या फिर उसे गुनगुने साबुनी पानी से धोएं। आगे वाले कवर को अच्छी तरह सुखाएं और फिर से लगा दें।
4. पंखे के किसी अन्य भाग की सफाई के लिए पंखे को पानी या अन्य द्रव में डुबोएं नहीं।
5. शक्तिशाली डिटर्जेंट, विलायकों या रासायनिक क्लीनरों का उपयोग न करें।
6. उपयोग से पहले पंखे को अच्छी तरह सूख लेने दें।
7. सफाई के अलावा अन्य कोई रखरखाव आवश्यक नहीं है।



निपटान

इस उत्पाद का निपटान घरेलू कचरे के साथ नहीं करना चाहिए।

जहां सुविधाएं/इकाइयां मौजूद हों वहां कृपया पुनर्चक्रण करें।

पुनर्चक्रण पर सलाह/सुझाव के लिए अपने स्थानीय प्राधिकरण से कहें।

तकनीकी सलाह एवं सेवा

अंतर्राष्ट्रीय

- गारंटी: विवरण के लिए अपने स्थानीय वितरक या Xpelair Direct से संपर्क करें।
- तकनीकी सलाह एवं सेवा: अपने स्थानीय Xpelair वितरक से संपर्क करें।

Head Office, UK Sales Office and Spares

Redring Xpelair Group Ltd,
Newcombe House, Newcombe Way,
Orton Southgate, Peterborough,
PE2 6SE England

Telephone: +44 (0) 844 372 7761

www.xpelair.co.uk

www.xpelair.co.uk/international



FM02118 ISO 9001: 2000



Part No: 25929AA (Revision A)